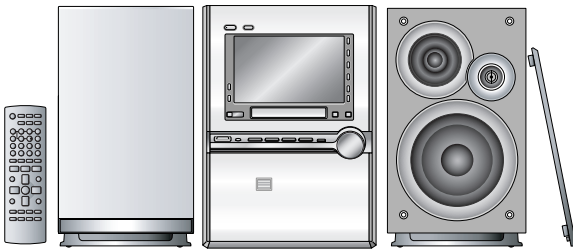


Panasonic®

Manuel d'utilisation Chaîne DVD stéréo

Modèle **SC-PM91D**



Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil. Conserver ce manuel.



Table des matières

IMPORTANTES MISES EN GARDE	2
Accessoires	3
À propos des disques	4
Manipulation des disques et du plateau des disques.....	5
Installation facile	
ÉTAPE 1 Positionnement et raccordement des enceintes6	
ÉTAPE 2 Téléviseur	7
ÉTAPE 3 Raccordement des antennes et du cordon d'alimentation	8
ÉTAPE 4 Télécommande	8
ÉTAPE 5 CONFIGURATION RAPIDE.....	9
ÉTAPE 6 Réglage de l'horloge	9
Fonction de démonstration (DEMO).....	9



Code régional

Le lecteur ne peut prendre en charge que des disques DVD-Vidéo dont le code régional est "1", "ALL" ou dont les codes multiples comprennent le code "1".

Exemple:



À titre de participant au programme ENERGY STAR®, Panasonic a déterminé que cet appareil respecte les directives ENERGY STAR® en matière d'économie d'énergie.

Guide des commandes : appareil principal	10
Guide des commandes : télécommande.....	11
Disques - Lecture de base	12
Disques - Fonctions pratiques	14
Disques - Menus de navigation	16
Disques - Menu à l'écran	18
Disques - Modification du paramétrage du lecteur	21
Radio.....	23
Cassette - Lecture et enregistrement	24
Champ sonore et rendu sonore	26
Fonctions pratiques	
Coupage automatique du contact/Atténuation de la luminosité de l'affichage/Son en sourdine/Minuterie-sommeil	27
Lecture/enregistrement différés	28
Utilisation d'autres appareils	
Cinéma maison - Pour un rendu sonore en puissance.....	29
Utilisation d'une source auxiliaire	29
Pilotage d'un téléviseur	29
Pour des graves plus puissants/Changement du code de la télécommande/Raccordement d'antennes en option	30
Glossaire	31
Guide de dépannage	32
Service après-vente.....	34
Protection de l'ouïe	34
Entretien	34
Transport de l'appareil.....	34
Spécifications	35

Les instructions du présent manuel font référence à la télécommande. Toutefois, les fonctions peuvent être activées au moyen des touches de l'appareil identiques à celles de la télécommande.

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement le présent manuel. Porter une attention toute particulière aux avis inscrits sur l'appareil et aux instructions décrites ci-dessous. Conserver ce manuel pour référence ultérieure.

- 1) Lire ces instructions.
- 2) Conserver ces instructions.
- 3) Respecter ces instructions.
- 4) Suivre toutes les instructions.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.
- 6) Nettoyer avec un chiffon sec seulement.
- 7) Ne pas bloquer les ouvertures pour ventilation. Installer selon les directives du fabricant.
- 8) Éloigner l'appareil de toute source de chaleur telle que radiateurs et autres éléments de chauffage (incluant les amplificateurs).
- 9) Ne pas tenter de contourner les mesures de sécurité des fiches polarisées ou de mise à la terre. Une fiche polarisée possède une lame plus large que l'autre. Une fiche avec mise à la terre possède une troisième broche pour la mise à la terre. Si la fiche ne peut pas être branchée, communiquer avec un électricien pour faire changer la prise de courant.
- 10) Protéger le cordon secteur de manière qu'il ne soit pas piétiné ou écrasé par des objets. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
- 11) N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.
- 12) Ne placer l'appareil que dans une baie ou un support recommandé par le fabricant. Déplacer la baie ou le support avec le plus grand soin afin d'en éviter le renversement.
- 13) Débrancher durant un orage ou lors de non-utilisation prolongée.
- 14) Confier toute réparation à un technicien qualifié. Faire réparer l'appareil si le cordon ou la fiche a été endommagé, si l'appareil a été mouillé, si un objet est tombé sur l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à de l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il a été échappé.



ATTENTION!

CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDICQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS. NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

MISE EN GARDE:

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.

ATTENTION!

NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÙ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.



ATTENTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS. TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIEE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

S'assurer que la prise secteur est située près de l'appareil dans un endroit facile d'accès. La fiche du cordon d'alimentation doit également être facile d'accès.

CAUTION	- LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR / Class II
CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. EC00825-1 / Class 3B
WARNING	- SYNLIIG OCH OSYNLIIG LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	- SYNLIIG OG USYNLIIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL	- SYNLIIG OG USYNLIIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÄPNES. UNNGÅ EKSPOSITION FÖR STRÅLEN.
VARO!	- AVTTÄSSÄ OLET ALTUUNA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSTRÄLVIÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESIEN.
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
注意	- 打开時有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。
注意	- ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないで下さい。 RCLXS0054

(Intérieur de l'appareil)

Chaîne	SC-PM91D
Appareil principal	SA-PM91D
Enceintes	SB-PM91

Accessoires



Vérifier les accessoires en les cochant.

Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses. (Depuis janvier 2005)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 1 Télécommande
(N2QAJB000136) | <input type="checkbox"/> 2 Piles
pour la télécommande |
| <input type="checkbox"/> 1 Cordon d'alimentation
(K2CB2CB00006) | <input type="checkbox"/> 1 Antenne-cadre AM
(N1DAAA00001) |
| <input type="checkbox"/> 1 Antenne FM intérieure
(RSA0007-L) | <input type="checkbox"/> 1 Câble vidéo
(RJL1P016B15A) |
| <input type="checkbox"/> 1 Fiche d'antenne
(K2RC021B0001) | |

Nota

- Le cordon d'alimentation fourni ne doit être utilisé qu'avec cet appareil. Ne pas l'utiliser avec un autre appareil.
- Ne pas utiliser un cordon d'alimentation d'un autre appareil.

Homologation:

DATE D'ACHAT _____
DÉTAILLANT _____
ADRESSE DU DÉTAILLANT _____

No DE TÉLÉPHONE _____








Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE _____ SC-PM91D _____

NUMÉRO DE SÉRIE _____

À propos des disques

Disques compatibles

Disque	Logo	Symboles utilisés dans le présent manuel	Remarques
DVD-RAM		RAM	Enregistrement avec la version 1.1 du Video Recording Format (norme d'enregistrement vidéo unifiée).
		JPEG	Enregistrement effectué selon la norme DCF (Design Rule for Camera File).
DVD-Audio		DVD-A	—
		DVD-V	Certains disques DVD-Audio peuvent contenir des images DVD-Vidéo. Pour lire le contenu DVD-Vidéo, sélectionner "Lecture DVD vidéo" dans Menu Autres (⇒ page 19).
DVD-Vidéo		DVD-V	—
DVD-R/ DVD-RW		DVD-V	Les disques enregistrés et finalisés ¹ sur enregistreur ou caméra vidéo DVD sont lus comme DVD-Vidéo par cet appareil.
+R (Vidéo)/ +RW (Vidéo)	—	DVD-V	Les disques enregistrés et finalisés ¹ sur enregistreur ou caméra vidéo DVD sont lus comme DVD-Vidéo par cet appareil. • Veuillez noter que certaines fonctions décrites dans ce manuel ne sont pas disponibles avec ces disques, et que certaines informations peuvent ne pas être correctement affichées. Cela est en fonction du format du disque et n'est le signe d'aucune anomalie.
Vidéo CD		VCD	—
SVCD			Conforme à la norme IEC62107
CD		CD	Cet appareil est compatible avec le codage HDCD, mais ne peut pas prendre en charge la fonction d'extension des crêtes (Peak Extend) (une fonction qui élargit la plage dynamique des signaux de niveau élevé). Les CD avec codage HDCD offrent un meilleur rendu sonore parce que le codage comporte 20 bits comparativement à 16 bits sur les CD ordinaires. • Lors de la lecture d'un CD au format HDCD, l'indication "HDCD" s'éclaire sur l'appareil.
CD-R CD-RW	—	WMA MP3 JPEG CD VCD	• Cet appareil peut prendre en charge les disques CD-R/RW (disques audio) enregistrés aux formats indiqués ci-contre. Fermer les sessions ou finaliser ¹ après la fin de l'enregistrement. • Disques HighMAT Fichiers WMA, MP3 et JPEG seulement Pour une lecture sans recourir à la fonction HighMAT, sélectionner "Lecture disque données" dans Menu Autres (⇒ page 19).

¹Procédé permettant la prise en charge par un équipement compatible.

• Il pourrait ne pas être possible de lire dans tous les cas les disques indiqués ci-dessus en raison du type de disque ou de l'état de l'enregistrement.

■ Disques non compatibles

Disques DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, disques Vidéo Divx, Photo CD et DVD-RAM ne pouvant être retirés de leur cartouche, les disques DVD-RAM de 2,6 Go et 5,2 Go et les disques "VCD Chaoji" disponibles dans le marché, y compris les disques CVD, DVCD et SVCD qui ne sont pas conformes à la norme IEC62107.

Lecture de disques DVD et CD-Vidéo

Le producteur de ces disques peut contrôler la manière dont ils doivent être lus. Aussi se pourrait-il que le pilotage de la lecture ne se fasse pas exactement tel que décrit dans le présent manuel (par exemple, si la durée de lecture n'est pas affichée ou si le CD-Vidéo comporte des menus). Lire attentivement les instructions concernant le disque.

■ Lecture de DVD-Audio enregistré selon les normes PAL

L'appareil convertit les signaux PAL en signaux NTSC. L'image est compressée de manière à être affichée dans sa totalité; toutefois, elle pourrait être étirée en hauteur.

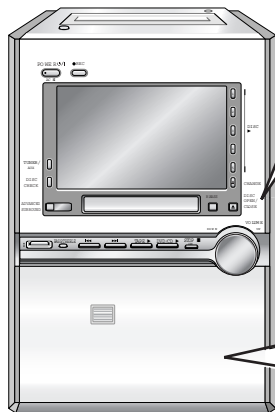
■ À propos de l'utilisation d'un disque hybride "DualDisc"

La face "CD" d'un disque hybride n'est pas conforme aux spécifications techniques du format CD-DA (Compact Disc Digital Audio). Par conséquent, sa lecture pourrait être impossible.

Manipulation des disques et du plateau des disques

Suivre les directives suivantes afin d'éviter des difficultés.

Ouverture/fermeture d'un plateau de disque



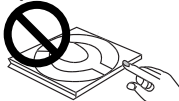
N'utiliser que la touche [▲, DISC OPEN/CLOSE] pour ouvrir ou fermer le plateau.



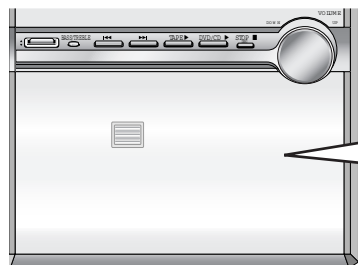
Ne pas tirer.



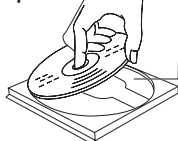
Ne pas fermer le plateau en le poussant.



Mise en place d'un disque



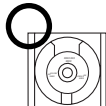
Positionner le disque selon le guide du plateau.



12 cm



8 cm

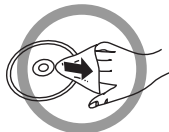


- Placer le disque étiquette sur le dessus dans le centre du plateau.
- Ne mettre en place qu'un disque sur chaque plateau.

Entretien des disques

DVD-A | DVD-V | VCD | CD

Nettoyer le disque avec un linge humide, puis essuyer.



RAM et autres formats enregistrables

- Pour nettoyer, n'utiliser que le nettoyeur pour disques DVD-RAM/PD (LF-K200DCA1), vendu séparément.
- Ne jamais utiliser de tissus, nettoyeurs pour CD, etc.

Précautions à prendre avec les disques

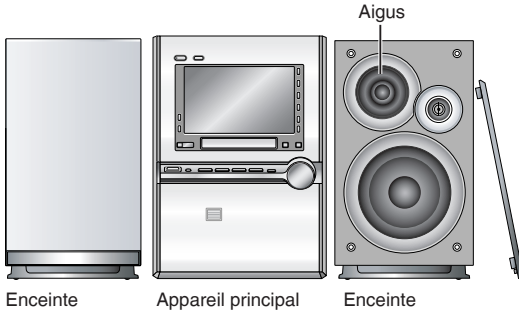
- Ne pas apposer d'étiquettes ou d'autocollants sur les disques (cela pourrait les voiler, les rendant ainsi inutilisables).
- Ne pas écrire sur la surface imprimée du disque avec un stylo ou tout autre instrument d'écriture.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs en vaporisateur, de benzène, de diluant, de liquides antistatique ni tout autre type de solvant.
- Ne pas utiliser les disques suivants:
 - Disques sur lesquels se trouvent du matériel adhésif exposé laissé par des étiquettes (disques loués, etc.)
 - Disques voilés ou fissurés.
 - Disques de forme irrégulière, en forme de coeur, par exemple.

Installation facile


Sauf indication contraire, les câbles et l'équipement sont vendus séparément.

ÉTAPE 1 Positionnement et raccordement des enceintes

a. Positionnement



Positionner les enceintes de manière que les haut-parleurs des aigus soient vers l'intérieur.



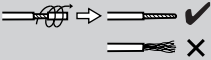
Avis

- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de dommage à l'amplificateur et aux haut-parleurs, n'utiliser ces enceintes acoustiques qu'avec la chaîne recommandée. Contacter un technicien qualifié en cas de dommages ou si un changement soudain dans la performance de l'appareil est noté.
- Ne pas fixer ces enceintes au mur ou au plafond.

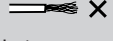
Le coffret des enceintes est en similibois.

b. Raccordement

Torsader l'extrémité en vinyle, puis la retirer.

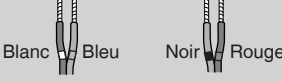


OU



Si le bout des cordons n'est pas recouvert d'une gaine plastique, raccordez-les directement aux bornes.

Confirmer les couleurs des étiquettes aux deux extrémités des fils.



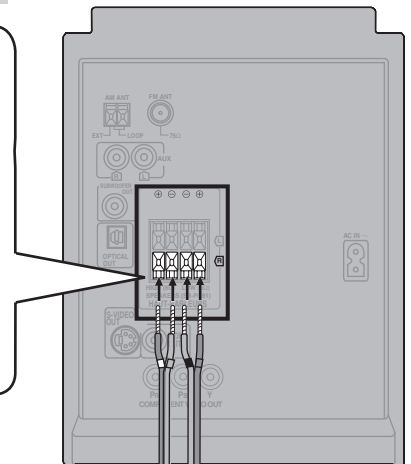
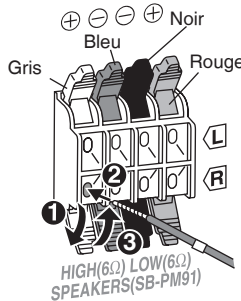
Nota

- Ne jamais court-circuiter des fils de haut-parleur positifs (+) et négatifs (-). Un raccordement inapproprié peut endommager les enceintes.

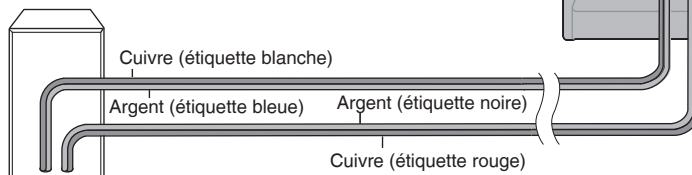
Pour les étiquettes blanches:
- Raccorder les fils aux bornes de couleur grise.
Pour les étiquettes bleues, noires et rouges:
- Raccorder les fils en appariant les couleurs des étiquettes à celles des bornes.
Les fils avec des étiquettes blanches et bleues sont pour les hautes fréquences.
Les fils avec des étiquettes rouges et noires sont pour les basses fréquences.

Les étiquettes "HIGH (HF)" et "LOW (LF)" à l'endos des enceintes correspondent aux hautes et basses fréquences.

Raccorder le côté gauche (L) de la même manière.

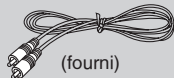


Enceinte droite

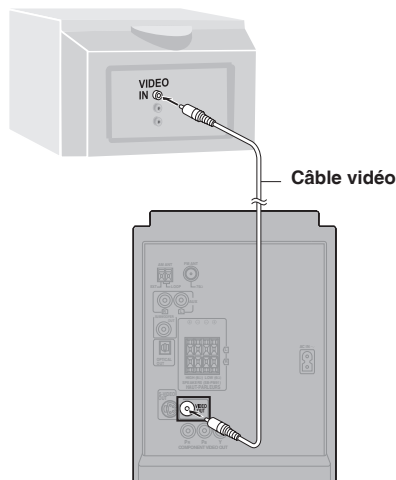


ÉTAPE 2 Téléviseur

Câble vidéo



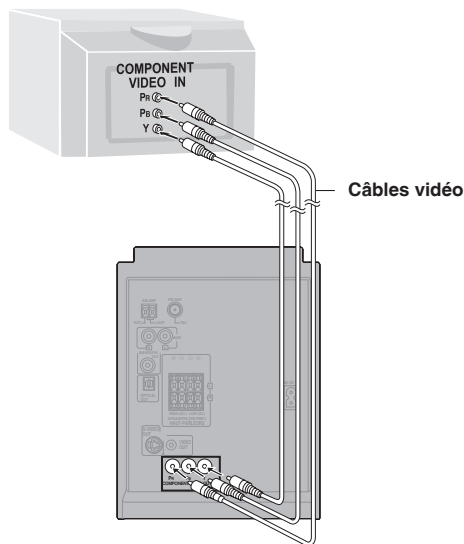
■ Téléviseur avec prise VIDEO IN



Prise de sortie vidéo (VIDEO OUT)

Ne pas faire le raccordement par l'intermédiaire d'un magnétoscope; en effet, le système de protection antipiratage pourrait affecter la qualité de l'image à la lecture.

■ Téléviseur avec prise COMPONENT VIDEO IN



Prises de sortie vidéo composant (COMPONENT VIDEO OUT)

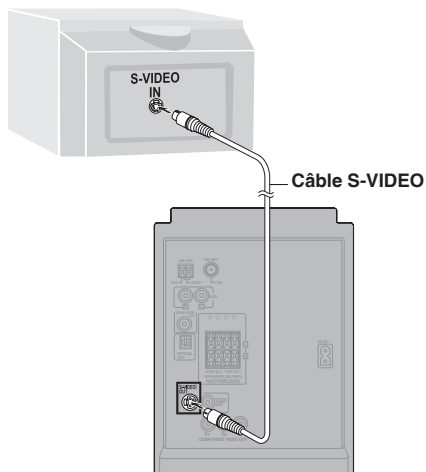
Ces prises peuvent être utilisées pour la sortie entrelacée ou progressive et procurent une plus grande pureté d'image que la prise de sortie S-VIDEO (S-VIDEO OUT). La prise de sortie de signal vidéo composant achemine séparément les signaux de différence chromatique (P_B/P_R) et le signal de luminance (Y) de manière à assurer un rendu chromatique d'une grande fidélité. La désignation des prises varie selon le téléviseur ou le moniteur (par exemple: Y/P_B/P_R, Y/B-Y/R-Y, Y/C_B/C_R). Faire les raccordements en respectant le code de couleurs.

- Après avoir fait les raccordements, ajuster le niveau du noir pour optimiser l'image (onglet "Vidéo" - Commande de niveau du noir, ➔ page 21).

Pour la vidéo progressive

1. Brancher aux prises d'entrée de vidéo composant sur un téléviseur compatible 480p. (L'image ne sera pas correctement affichée si un téléviseur non compatible est raccordé.)
 2. Sélectionner "480p" sous la rubrique Mode de sortie vidéo (Menu image, ➔ page 19).
- Tous les téléviseurs de la marque Panasonic qui possèdent des connecteurs d'entrée 480P sont compatibles. Pour les téléviseurs des autres marques, consulter le fabricant.
 - Si l'appareil est raccordé au téléviseur par les prises VIDEO OUT ou S-VIDEO OUT, le signal de sortie est entrelacé uniquement.

■ Téléviseur avec prise S-VIDEO IN



Prise S-VIDEO OUT

La prise de sortie S-VIDEO assure une image plus brillante que celle offerte par la sortie vidéo (VIDEO OUT) ordinaire. Elle sépare en effet les signaux de la chrominance (C) de ceux de la luminance (Y) avant de les acheminer aux circuits du téléviseur. (La qualité de l'image varie selon le type de téléviseur utilisé.)

ÉTAPE 3 Raccordement des antennes et du cordon d'alimentation

Brancher le cordon d'alimentation après avoir fait tous les autres raccordements.

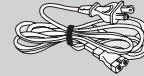
Antenne-cadre AM



Antenne FM intérieure

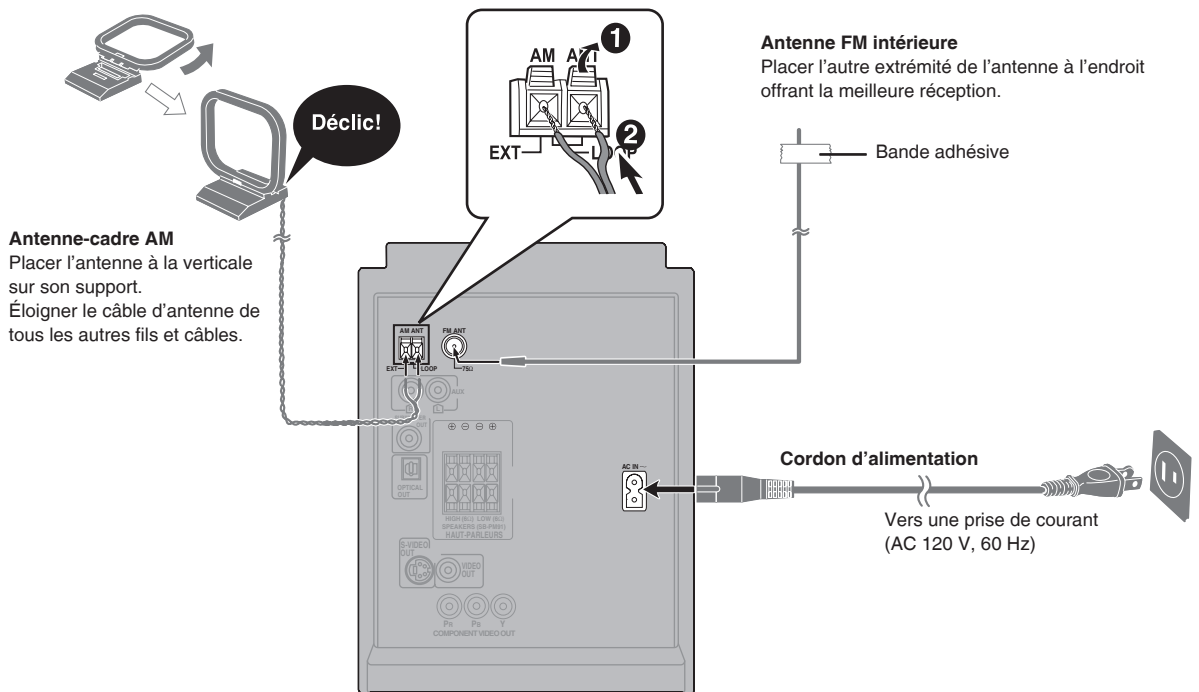


Cordon d'alimentation



Consommation d'énergie

L'appareil consomme environ 0,4 W même lorsqu'il est hors contact. Aussi, est-il conseillé d'en débrancher le cordon d'alimentation dans le cas où l'appareil ne serait pas utilisé pendant une période prolongée. Il sera par la suite nécessaire de refaire la mémorisation de certains paramètres lorsque l'appareil sera branché à nouveau.

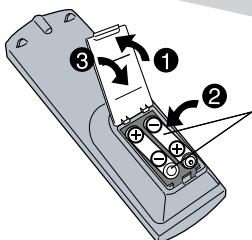


ÉTAPE 4 Télécommande

Télécommande



Piles



R6/LR6, AA

- S'assurer de respecter la polarité (+, -).
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.

■ Ne pas:

- utiliser ensemble des piles neuves et usées.
- utiliser ensemble des piles de types différents.
- exposer les piles à la chaleur ou à la flamme.
- démonter ou court-circuiter les piles.
- tenter de recharger des piles alcalines ou au manganèse.
- utiliser des piles dont la gaine a été enlevée ou est endommagée.

Un traitement inapproprié des piles peut entraîner une fuite de l'électrolyte susceptible d'endommager les objets avec lesquels elle entrerait en contact et de provoquer un incendie.

Retirer les piles de la télécommande si celle-ci ne doit pas être utilisée pendant une longue période. Ranger les piles dans un endroit sombre et frais.



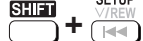
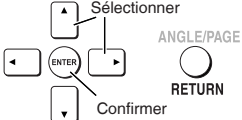


■ Fonctionnement

Orienter la télécommande directement vers le capteur de signal, en prenant soin d'éviter les obstacles, à une distance maximum de 7 m (23 pi).






ÉTAPE 5 CONFIGURATION RAPIDE

Mettre le téléviseur en marche et sélectionner l'entrée vidéo appropriée en fonction des raccordements effectués.

 <p>1 Établir le contact.</p>	 <p>2 Sélectionner "DVD/CD".</p>	 <p>3 L'écran de CONFIGURATION RAPIDE s'affiche.</p>
 <p>4 Sélectionner la rubrique voulue à l'écran.</p>	 <p>5 Appuyer pour mettre fin à la CONFIGURATION RAPIDE.</p>	 <p>6 Appuyer pour quitter.</p>

ÉTAPE 6 Réglage de l'horloge

 <p>1 Sélectionner "CLOCK".</p>	 <p>2 Régler l'heure (appuyer dans un délai d'environ 6 secondes).</p>	 <p>3 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour mettre fin au réglage de l'heure.</p>
---	--	--

- L'appareil fonctionne sur une horloge de 12 heures.
- Il est également possible d'appeler l'affichage de l'heure en appuyant sur la touche [DISPLAY] (Affichage). Lorsque "CLOCK" est sélectionné de nouveau, l'heure s'affiche pendant environ 5 secondes.
- Régler l'horloge régulièrement pour assurer la précision.

Fonction de démonstration (DEMO)

Lorsque l'appareil est branché pour la première fois, une démonstration de ses fonctions peut être affichée. Si la fonction de démonstration est désactivée, l'activer pour obtenir une démonstration.

L'affichage sur chaque pression de la touche. **Démonstration** (activée) ↔ **NO DEMO** (désactivé)

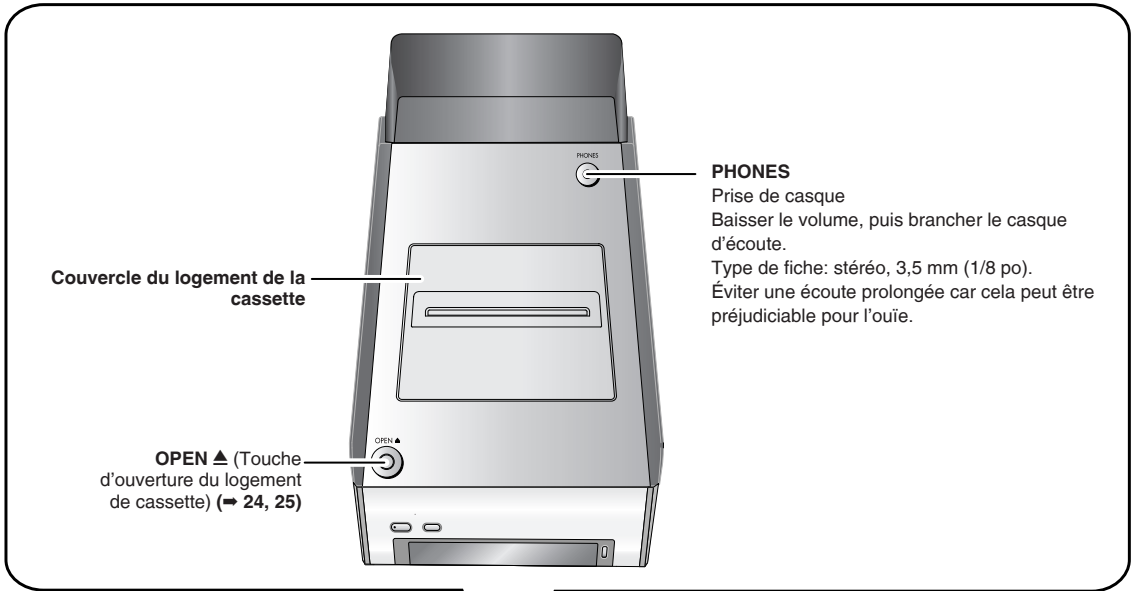
La consommation d'énergie en mode attente peut être réduite en désactivant le mode de démonstration.

Nota

Il n'est pas possible d'activer et de désactiver en alternance lorsque l'appareil est en marche.




Maintenir la touche enfoncée.



AC IN (Voyant d'alimentation secteur)
Ce voyant s'allume lorsque l'appareil est raccordé au secteur.

POWER ⏻/⏻ (Interrupteur)
Appuyer sur l'interrupteur pour faire passer l'appareil du mode de marche au mode attente et vice versa. Dans le mode attente, l'appareil consomme une petite quantité d'électricité.

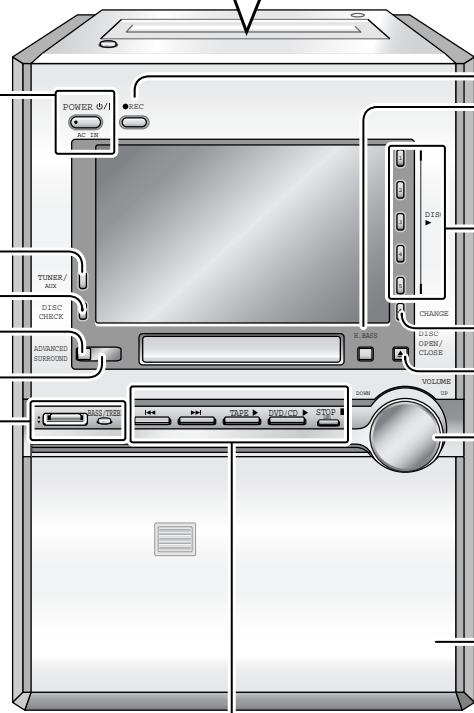
TUNER/AUX (Touche de sélection de bloc d'accord/source auxiliaire) (⇒ 23, 29)

DISC CHECK (Touche de vérification de disque) (⇒ 13)

ADVANCED SURROUND (Touche d'ambiphonie évoluée) (⇒ 26)

Capteur du signal de la télécommande

Levier d'égalisation, BASS/TREBLE (⇒ 26) (Touche des graves/aigus)



● REC (Touche d'enregistrement) (⇒ 25)

H.BASS (Touche de rehaut des graves) (⇒ 26)

1-5 (Touches de lecture directe) (⇒ 13)

▲, CHANGE (Touche de changement de disque) (⇒ 13)

▲, DISC OPEN/CLOSE (Touche d'ouverture/fermeture du plateau DVD) (⇒ 5, 12)

VOLUME UP, DOWN (Commande du volume)

Plateaux des disques (⇒ 5, 12)

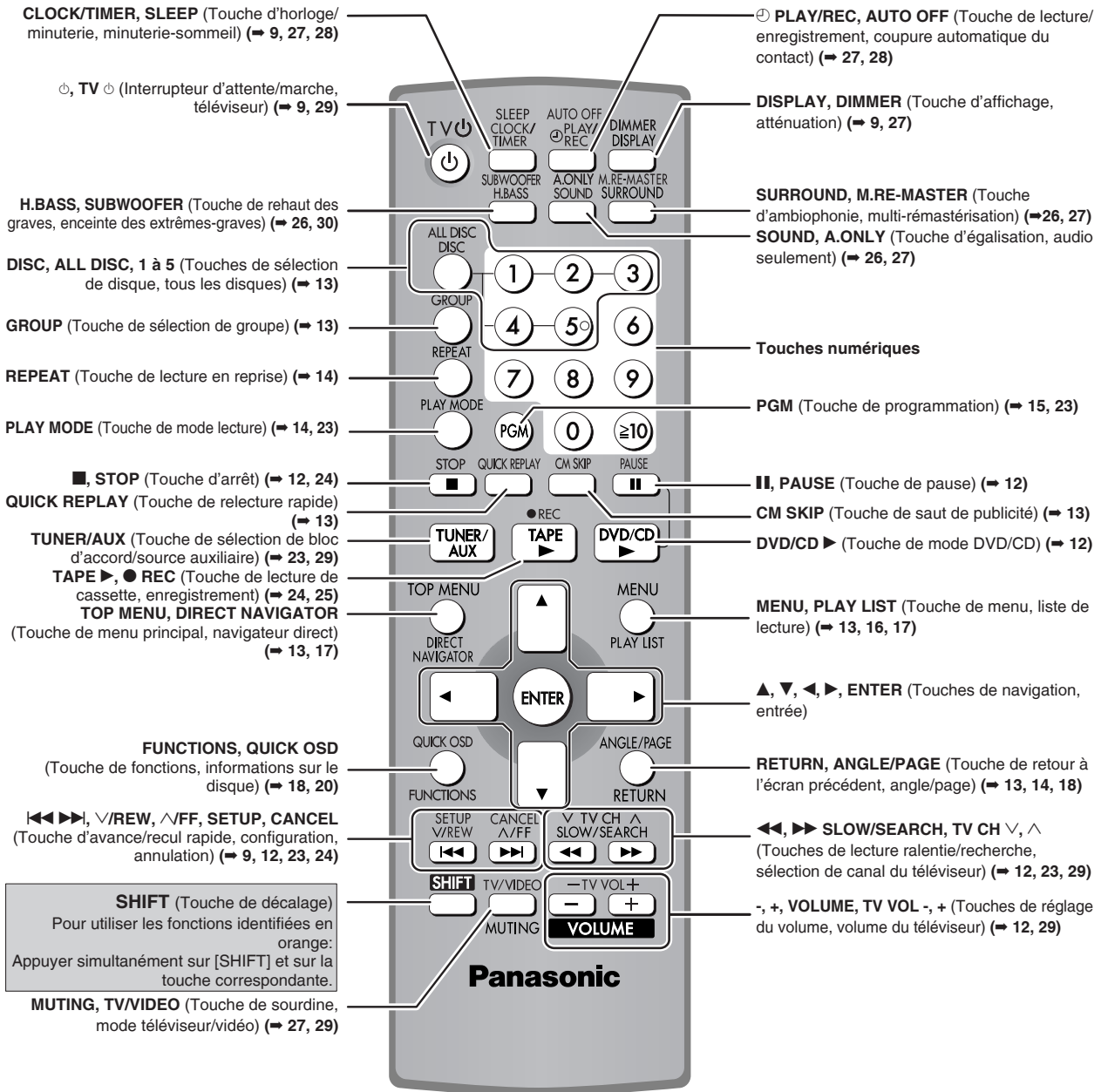
⏮ ⏭ (Touches de saut, sélection de canal, avance/recul rapide/dispositif de repérage de programme) (⇒ 9, 12, 23, 24)

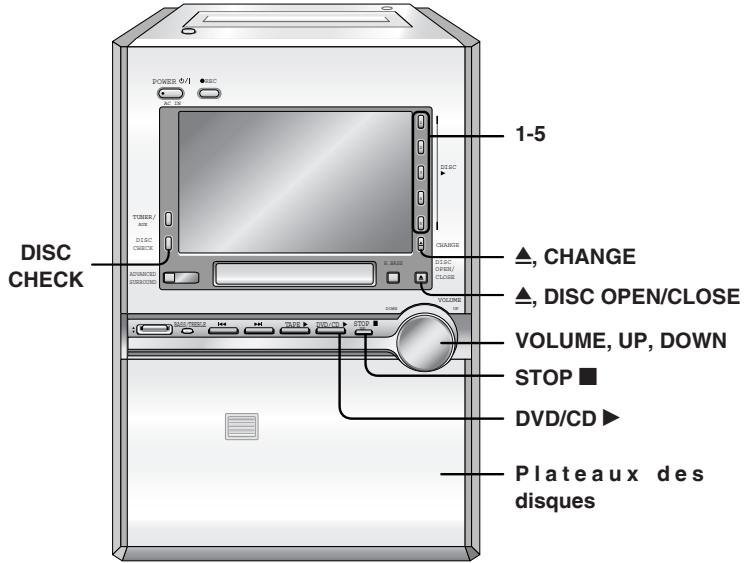
TAPE ▶ (Touche de lecture de cassette) (⇒ 24)

DVD/CD ▶ (Touche de lecture de disque) (⇒ 12)





STOP ■ (Touche d'arrêt), **-DEMO** (⇒ 9, 12, 24)







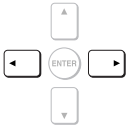
Guide des commandes : télécommande





- Si le disque contient des données audio (WMA et MP3) et JPEG, sélectionner "Audio" pour lire les fichiers WMA/MP3, "Arrêt sur image" pour lire des fichiers JPEG ou "Tous" pour lire les deux types de fichiers pendant l'affichage du menu (sauf les fichiers **JPEG sur disques RAM**). Il est également possible d'accéder au menu en appuyant sur [TOP MENU].

<p>1</p>  <p>DISC OPEN/CLOSE</p> <p>Ouvrir le plateau du disque.</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'appareil se met automatiquement en marche et le plateau 1 s'ouvre. 	<p>2</p> <p>Mettre un disque en place.</p> <p>L'étiquette doit être sur le dessus.</p>  <p>Plateau Numéroté du plateau de disque</p> <ul style="list-style-type: none"> • Insérer les disques à double face de manière que l'étiquette de la face devant être lue soit sur le dessus. (⇒ Manipulation des disques et du plateau des disques, page 5) 	<p>3</p>  <p>DISC OPEN/CLOSE</p> <p>Refermer le plateau du disque.</p>	<p>4</p>  <p>Lancer la lecture.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il peut y avoir un délai avant la reprise de la lecture; cela est tout à fait normal.
--	--	---	--

Réglage du volume	 <p>—TV VOL+ - + VOLUME</p>	
Recherche (Pendant la lecture)	 <p>Y TV CH A SLOW/SEARCH</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Jusqu'à cinq paliers. • Appuyer sur [DVD/CD ►] pour poursuivre la lecture.
Arrêt	 <p>STOP</p>	<p>L'endroit où la lecture a été arrêtée est mémorisé lorsque l'indication "RESUME" s'affiche.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur [DVD/CD ►] pour poursuivre la lecture. • Appuyer sur [■, STOP] pour supprimer la position mémorisée.
Pause	 <p>PAUSE</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur [DVD/CD ►] pour poursuivre la lecture.
Saut	 <p>SETUP V/REW CANCEL V/REW ^/FF</p>	
Ralenti	 <p>PAUSE SLOW/SEARCH</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Jusqu'à cinq paliers. • Appuyer sur [DVD/CD ►] pour poursuivre la lecture. • DVD-A Séquences d'images animées seulement. • VCD En marche avant seulement.
Avance image par image (en mode pause)		<ul style="list-style-type: none"> • DVD-A Séquences d'images animées seulement. • VCD En marche avant seulement. • Il est également possible d'activer l'avance image par image en appuyant sur [■, PAUSE]. • Appuyer sur [DVD/CD ►] pour poursuivre la lecture.

Entrée d'un numéro



RAM **DVD-A** **DVD-V** **VCD** **CD**

Exemple: Pour sélectionner 12:

[1] → [2]

VCD avec pilotage de la lecture

- Appuyer sur [STOP] puis appuyer sur les touches numériques.

WMA **MP3** **JPEG**

Exemple: Pour sélectionner 123:

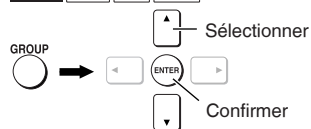
[1] → [2] → [3] → [ENTER]

- Appuyer sur [SHIFT]+[CANCEL] pour annuler un (des) numéro(s).



Sélection d'un groupe

DVD-A **WMA** **MP3** **JPEG**

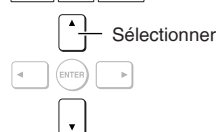


ou



Saut de groupe

WMA **MP3** **JPEG**

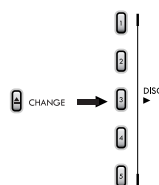


Lecture de tous les disques



- ALL DISC ON ↔ ALL DISC OFF
- Les disques DVD et les pistes JPEG sont sautés.
- Les menus HighMAT et le pilotage de la lecture de CD sont désactivés.

Changement de disque sur un plateau donné

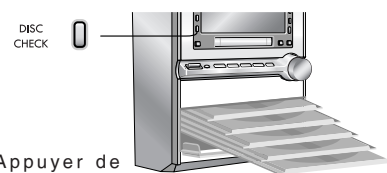


Appuyer de nouveau sur [CHANGE] pour fermer le plateau.

- Il est également possible de retirer un disque pendant la lecture d'un autre (sauf dans les modes lecture aléatoire ou programmée de tous les disques et pendant l'enregistrement).

Vérification de l'emplacement d'un disque

Cette fonction permet de vérifier si un disque de 12 cm se trouve sur le plateau.



Appuyer de nouveau pour fermer le plateau.

- Si le disque recherché est en cours de lecture, le plateau ne s'ouvre pas.
- Ne pas retirer ou mettre en place un disque pendant la vérification.
- Ne pas ouvrir les plateaux pendant une vérification.

Menu du disque



DVD-A **DVD-V**

Affiche le menu principal du disque.

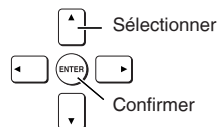
DVD-V

Affiche un des menus du disque.

VCD

Affiche un des menus du disque.

Sélection directe à l'écran



Retour à l'écran précédent



Pour revenir quelques secondes en arrière (Pendant la lecture)



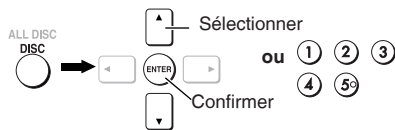
- Cette fonction peut ne pas fonctionner lors de la lecture de certaines parties d'un disque, ou du tout, avec certains disques (seulement lorsque le temps écoulé peut être affiché).

Saut de 60 secondes (avant) (Pendant la lecture)



- Cette fonction peut ne pas fonctionner lors de la lecture de certaines parties d'un disque, ou du tout, avec certains disques (seulement lorsque le temps écoulé peut être affiché).

Sélection du disque



- Les signaux multicanaux sont réduits par mixage à stéréo (2 canaux) (⇒ Cinéma maison—Pour un rendu sonore en puissance, page 29).
- **CD-Vidéo avec pilotage de la lecture**
La pression de touches pour effectuer un saut, une recherche ou une lecture ralentie peut appeler l'affichage d'un écran menu.
- S'allume pendant la lecture d'un disque DTS ou Dolby Digital.

D D D D S

QUICK OSD

FUNCTIONS

Bandes son

RAM DVD-A DVD-V VCD

(Disques avec plusieurs bandes son)

Pendant la lecture

Appuyer sur [FUNCTIONS], puis sur [▲, ▼] pour sélectionner "Audio" (bande son).

Utiliser le menu des fonctions pour changer la piste sonore (⇒ Audio, page 18).

RAM VCD

Il est également possible de sélectionner "L" (G), "R" (D) ou "LR" (GD). (Disques Karaoke: Il est également possible de mettre les voix en ou hors circuit. Pour de plus amples renseignements, lire la notice d'emploi du disque.)

DVD-A

La lecture est relancée à partir du début de la bande son lors du changement de bandes son accompagnées d'images fixes.

Propriétés audio

LPCM/PPCM/Digital/DTS/MPEG: Type de signal

kHz: Fréquence d'échantillonnage

bit: Nombre de bits

channel: Nombre de canaux

Exemple:

3/2 .1ch

- 1: Effet de basse fréquence (n'est pas affiché en l'absence de signal)
- 0: Aucun effet ambiophonique
- 1: Effet ambiophonique monaural
- 2: Effet ambiophonique stéréophonique (gauche/droit)
- 1: Centre
- 2: Avant gauche+Avant droit
- 3: Avant gauche+Avant droit + Centre

QUICK OSD

FUNCTIONS

Sous-titres

DVD-A (Séquences d'images animées seulement)

DVD-V (Disques avec sous-titres en plusieurs langues) **VCD** (S V C D seulement)

Pendant la lecture

Appuyer sur [FUNCTIONS], puis sur [▲, ▼] pour sélectionner "Sous-titres".

Utiliser le menu des fonctions pour activer ou désactiver l'affichage des sous-titres et pour sélectionner la langue d'affichage voulue (⇒ Sous-titres, page 18).

RAM

Il n'est possible que d'activer ou de désactiver l'affichage des sous-titres.

Pour changer la position et le niveau de luminosité des sous-titres (⇒ Menu Affichage, page 19).

SHIFT


ANGLE/PAGE


Angles de vue et pages

Pendant la lecture

DVD-V (disques comportant un choix d'angles de vue)

Appuyer pour sélectionner l'angle de vue.

JPEG

Appuyer pour faire pivoter l'image.

DVD-A

Appuyer pour changer de page.

REPEAT


Lecture en reprise

(Seulement lorsque le temps écoulé peut être affiché.)

JPEG: Fonctionne avec tous les fichiers JPEG.)

Pendant la lecture

Appuyer sur [REPEAT] pour sélectionner la rubrique dont la lecture en reprise est désirée.

Pour la lecture d'un disque

RAM

PG REPEAT^{#1} → DISC REPEAT → REPEAT OFF
 (répétition de programme) (répétition de disque) (répétition désactivée)

- Pendant la lecture d'une liste de lecture
 SCENE REPEAT → PL REPEAT^{#2} → REPEAT OFF
 (répétition de scène) (répétition de liste de lecture) (répétition désactivée)

DVD-V

CHAPTER REPEAT → TITLE REPEAT^{#3} → REPEAT OFF
 (répétition de chapitre) (répétition de titre) (répétition désactivée)

VCD CD

TRACK REPEAT → DISC REPEAT → REPEAT OFF
 (répétition de plage) (répétition de disque) (répétition désactivée)

DVD-A

TRACK REPEAT → GROUP REPEAT^{#3} → REPEAT OFF
 (répétition de plage) (répétition de groupe) (répétition désactivée)

WMA MP3

CONTENT REPEAT → GROUP REPEAT^{#3} → REPEAT OFF
 (répétition de contenu) (répétition de groupe) (répétition désactivée)

JPEG

GROUP REPEAT^{#3} → REPEAT OFF
 (répétition de groupe) (répétition désactivée)

- Il est également possible d'effectuer une lecture en reprise du contenu et d'un groupe sur les disques HighMAT.

Pour la lecture de tous les disques (⇒ page 13)

VCD CD WMA MP3

TRACK (ou CONTENT) REPEAT → DISC (ou GROUP) REPEAT →
 (répétition de plage (ou contenu)) (répétition de disque (ou groupe))

ALL CD'S REPEAT → REPEAT OFF
 (répétition de tous les CD) (répétition désactivée)


Lecture en reprise de plages, de contenus ou de chapitres

Lancer la lecture programmée (⇒ Lecture programmée, page 15) puis appuyer sur [REPEAT] pour sélectionner le mode de lecture en reprise.

^{#1} Lecture programmée en reprise (⇒ Lecture des programmes sur un DVD-RAM, page 17).

^{#2} Lecture en reprise d'une liste de lecture (⇒ Utilisation d'une liste de lecture sur DVD-RAM, page 17).

^{#3} **Pendant la lecture d'une lecture programmée ou aléatoire** l'indication "ALL REPEAT" s'affiche.

PLAYMODE


Lecture aléatoire

DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG

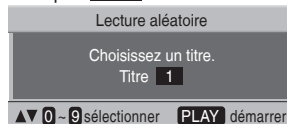
En mode arrêt

1 Appuyer sur [PLAY MODE] jusqu'à ce que l'écran de lecture aléatoire s'affiche.

2 (DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG)

Appuyer sur les touches numériques pour choisir un groupe (WMA MP3 JPEG) puis appuyer sur [ENTER] ou un titre.

Exemple: **DVD-V**



DVD-A

- Il est possible de sélectionner plus d'un groupe ou tous les groupes.
- Pour désélectionner un groupe, le sélectionner de nouveau.

3 Appuyer sur [DVD/CD ►].

Nota

- Lors de la lecture aléatoire en mode lecture de tous les disques, les plateaux vides sont sautés et la fonction de pilotage de la lecture des CD-Vidéo est désactivée.
- Pendant la lecture aléatoire, cet appareil peut accéder à un total de 4000 fichiers audio ou image et à 400 groupes.
- **DVD-A** Si des groupes en prime ont été sélectionnés, un mot de passe doit être entré.
- Dans le cas d'un disque HighMAT, sélectionner "Lecture disque données" (⇒ Menu Autre, page 19) pour activer la lecture aléatoire.

Programmation à partir d'un disque

DVD-A **DVD-V** **VCD** **CD** **WMA** **MP3** **JPEG**

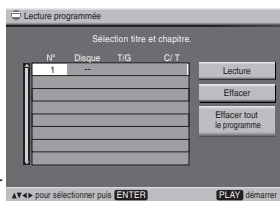
En mode arrêt

- 1 Appuyer sur [PGM].**
L'indication "PGM" s'affiche.

Exemple: **DVD-V**

- 2 Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner les rubriques (WMA) MP3 JPEG puis appuyer sur [ENTER].**

- Recommencer cette étape pour programmer d'autres éléments.
- **Pour faire la sélection au moyen des touches de déplacement du curseur**
Appuyer sur [ENTER] et [▲, ▼] pour faire la sélection, puis appuyer de nouveau sur [ENTER] pour mémoriser le numéro.



- 3 Appuyer sur [DVD/CD ▶] pour lancer la lecture.**

Programmation à partir de plusieurs disques

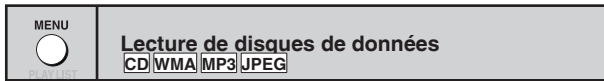
VCD **WMA** **MP3** **JPEG**

- 1 Sélectionner ALL DISC ON. (⇒ page 13)**
2 Suivre les étapes ci-dessus.
Sélectionner les disques à l'étape 2.

- **Pour quitter le mode programmation**
Appuyer sur [PGM] pour éteindre l'indication "PGM".
Appuyer sur de nouveau [PGM] pour retourner au programme.
- **Pour faire un ajout au programme ou le modifier**
Appuyer sur [▲, ▼] pour faire la sélection, puis recommencer l'étape 2.
- **Annulation d'un programme au complet**
Sélectionner "Effacer tout le programme", puis appuyer sur [ENTER].
- **Annulation d'un élément**
Appuyer sur [SHIFT]+[CANCEL], ou sélectionner "Effacer", puis appuyer sur [ENTER].
- **Pour sauter une page**
Appuyer sur [SHIFT]+[ANGLE/PAGE]

Nota

- Annuler le programme existant avant d'en créer un nouveau.
- Les données chronométriques ne sont pas affichées pendant la programmation.
- Les éléments que l'appareil ne peut trouver peuvent être programmés mais seront annulés pendant la lecture. Cela est également le cas si des disques autres que CD-Vidéo et CD sont programmés.
- Le programme est supprimé lorsque l'appareil est mis dans le mode attente, qu'une autre source est sélectionnée ou que le disque est déplacé de la position de lecture.
- **DVD-A** Si des groupes en prime ont été sélectionnés, un mot de passe doit être entré.
- Dans le cas d'un disque HighMAT, sélectionner "Lecture disque données" (⇒ Menu Autre, page 19) pour activer la lecture programmée.

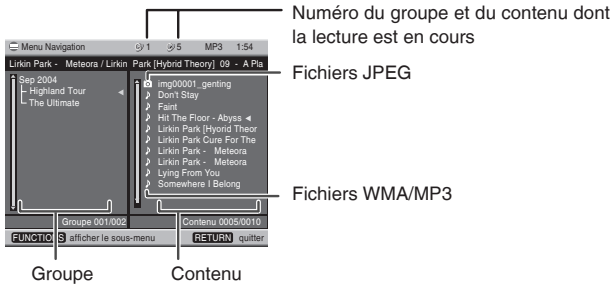


- Il est possible de lire des fichiers JPEG sur DVD-RAM ou des disques au format HighMAT sans recourir à la fonction HighMAT (⇒ Menu Autre, page 19).
- Seule une liste de contenu s'affiche pendant la lecture de CD ; toutefois, les renseignements des disques CD-texte s'affichent adéquatement.

■ Utilisation des menus de navigation

- 1 Appuyer sur [MENU].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le groupe ou le contenu sonore/image, puis appuyer sur [ENTER].

Exemple: **WMA MP3 JPEG**



- **Lecture de fichiers WMA/MP3 pendant le visionnement d'images JPEG**
Sélectionner d'abord le fichier JPEG à visualiser, puis sélectionner le(s) fichier(s) WMA/MP3.
- **Pour sauter une page**
Appuyer sur [SHIFT]+[ANGLE/PAGE]
- **Pour quitter l'écran**
Appuyer sur [MENU].



1 Pendant l'affichage du menu de navigation, appuyer sur [FUNCTIONS].

Exemple (les rubriques affichées varient selon le disque)

Multi	Affiche les groupes et le contenu
Liste	Affiche le contenu
✓ Arbre	Affiche les groupes
Miniature	Affiche les imagettes JPEG
Groupe suivant	Avance au groupe suivant WMA MP3
Groupe précédent	Retour au groupe précédent WMA MP3
Tous	Liste des fichiers WMA/MP3 et JPEG
✓ Audio	Liste des fichiers WMA/MP3 seulement
Arrêt sure image	Liste des fichiers JPEG seulement
✓ Aide	Affiche la barre d'aide ou l'indicateur de lecture
Rechercher	Entrer un titre pour rechercher dans le contenu et les groupes (⇒ ci-dessous)

2 Appuyer sur [▲, ▼], pour sélectionner une rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

- **Pour retourner au menu**
Appuyer sur [RETURN].

■ Recherche d'un titre de plage ou de groupe

WMA MP3 JPEG

Pour trouver un groupe: mettre en surbrillance un nom de groupe
Pour trouver du contenu: mettre en surbrillance un élément dans la colonne de contenu.

1 Sélectionner "Rechercher" dans le sous-menu.



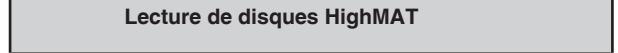
2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner un caractère, puis appuyer sur [ENTER].

- Recommencer pour entrer d'autres caractères.
- L'appareil cherche également les lettres minuscules.
- Appuyer sur [◀, ▶] pour sauter entre A, E, I, O et U.
- Appuyer sur [⏪] pour effacer un caractère.

3 Appuyer sur [▶] pour sélectionner "Rechercher" et appuyer sur [ENTER].

L'écran de résultats de recherche apparaît.

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le contenu ou le groupe, puis appuyer sur [ENTER].



WMA MP3 JPEG

Un menu s'affiche sur sélection d'un disque.

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour effectuer une sélection, puis appuyer sur [ENTER].

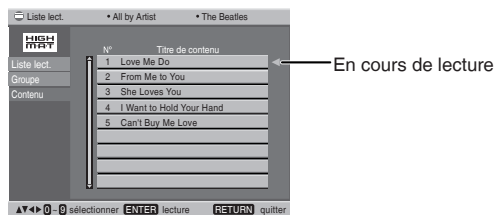
Sur pression de [ENTER]:

- Menu: Appelle le menu suivant qui affiche les listes de lecture ou un autre menu.
- Liste de lecture: La lecture s'amorce.

- **Affichage de l'écran**
Appuyer sur [TOP MENU].
- **Retour au menu précédent celui qui est affiché**
Appuyer sur [RETURN].
- **Changement de l'arrière-plan des menus**
Appuyer sur [FUNCTIONS].
L'arrière-plan change à celui enregistré sur le disque.
- **Pour quitter l'écran**
Appuyer sur [■, STOP].



1 Pendant la lecture Appuyer sur [MENU].



2 Appuyer sur [◀] puis sur [▲, ▼] pour basculer entre la liste de lecture et les listes de groupes et de contenu.

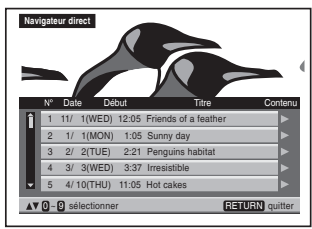
3 Appuyer sur [▶] puis sur [▲, ▼] pour sélectionner un élément, puis appuyer sur [ENTER].

- **Pour sauter une page**
Appuyer sur [SHIFT]+[ANGLE/PAGE]
- **Pour quitter l'écran des listes**
Appuyer sur [MENU].

TOP MENU
DIRECT NAVIGATOR

Lecture des émissions sur un DVD-RAM

- Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR] pour afficher la liste des émissions.



- Appuyer sur [▲, ▼] ou sur les touches numériques pour sélectionner une émission.

L'émission sélectionnée est affichée à l'arrière-plan.

- Appuyer sur [ENTER] pour confirmer.

- Les titres ne s'affichent que s'ils ont été entrés.
- Il n'est pas possible de changer les titres des émissions et des disques.
- Appuyer sur [▶] pour afficher le contenu de l'émission.
- Pour sauter une page**
Appuyer sur [SHIFT]+[ANGLE/PAGE]

Indication sur l'affichage

PG: Numéro de programme

PLAY LIST

Utilisation des listes de lecture sur DVD-RAM

Il est possible de lire les groupes de scènes (listes de lecture) créés sur un enregistreur DVD.

- Appuyer sur [PLAY LIST] pour afficher le menu des listes de lecture.



- Appuyer sur [▲, ▼] ou sur les touches numériques pour effectuer une sélection.

- Appuyer sur [ENTER] pour confirmer.

- Il est nécessaire que le disque comporte des listes de lecture pour qu'il soit possible d'en sélectionner une.
- Pour sauter une page**
Appuyer sur [SHIFT]+[ANGLE/PAGE]

Indication sur l'affichage

PL: Numéro de la liste de lecture

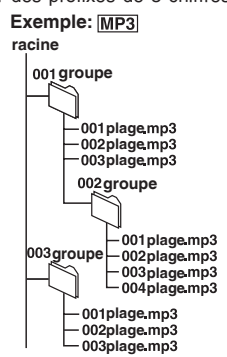
Conseils pour créer des disques WMA/MP3, CD texte et JPEG

- Les disques doivent être conformes à la norme ISO9660 niveau 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus).
- Cet appareil est compatible avec les disques à sessions multiples; toutefois, si le nombre de sessions est élevé, le délai d'amorce de la lecture est d'autant plus long. Pour prévenir un tel inconvénient, limiter le nombre de sessions à son strict minimum.
- L'ordre dans lequel les plages apparaissent sur les menus peut être différent de celui montré sur l'ordinateur.

Appellation des dossiers et des fichiers

Au moment de l'enregistrement, assigner des préfixes de 3 chiffres aux noms des dossiers et des fichiers pour établir l'ordre de leur lecture (peut ne pas fonctionner).

Les fichiers doivent comporter l'extension: "WMA" ou ".wma"
".MP3" ou ".mp3"
".JPG", ".jpg", ".JPEG" ou ".jpeg"



WMA

- Un bruit de fond pourrait être entendu pendant la lecture de fichiers WMA.
- Il n'est pas possible de faire la lecture de fichiers WMA qui sont protégés par des droits d'auteur.

MP3

- Cet appareil n'est pas compatible avec les étiquettes ID3.
- Si une plage en format MP3 contenant des données d'image fixe est lue, le son ne sera pas entendu immédiatement et le temps de lecture écoulée ne sera pas affiché pendant ce délai. Même une fois la lecture lancée, le temps de lecture exacte ne sera pas affiché.

JPEG

- Pour faire la lecture d'un fichier JPEG sur cet appareil:
 - S'assurer que les images sont enregistrées par un appareil photo numérique conforme aux normes DCF (Design rule for Camera File System). Certains appareils photo numériques sont munis de fonctions qui ne sont pas conformes aux normes DCF telles que la rotation automatique des images, ce qui pourrait rendre les images illisibles.
 - Ne pas modifier les fichiers ni en changer leurs noms.
- Cet appareil ne peut prendre en charge les images animées, les enregistrements vidéo au format MOTION JPEG ou autre format semblable, ni les photos autres que celles au format JPEG (ex. TIFF) ou lire le signal sonore qui leur est associé.

CD (CD texte seulement)


Création de disques CD avec texte

L'ordre de lecture correspond à l'ordre d'enregistrement; il n'est donc pas nécessaire d'ajouter un préfixe numérique aux noms de ces fichiers.

QUICK OSD
FUNCTIONS

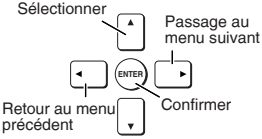
Pour obtenir des renseignements sur le disque ou amorcer la lecture à partir d'une rubrique donnée

1



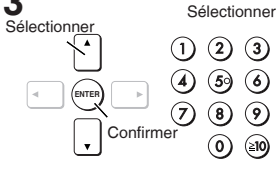
Afficher l'écran des FONCTIONS.

2




Sélectionner le menu.

3



Effectuer les paramétrages.

4



Appuyer pour quitter.

Les rubriques affichées varient selon le disque.

Exemple:

<input checked="" type="checkbox"/> Fonctions	
1	Titre 1/4
	Chapitre 1/20
2	Durée 0:00:00
3	Audio 1 Anglais
4	Sous-titres Non
5	Repère (VR)
6	Arrêt sur image 3
7	Angle 1/1
8	Miniature
	Rotation
	Diaporama Non
Autres réglages	

9	Vitesse de lecture
10	Menu Lecture
11	Menu Image
12	Menu Audio
13	Menu Affichage
14	Menu Autres

①	<p>Programme, Groupe, Titre, Piste, Chapitre, Liste lect., Contenu Pour amorcer la lecture à partir d'un élément donné.</p>
②	<p>Durée Saut dans le temps (pendant la lecture) RAM DVD-A DVD-V Pour sauter des séquences - mesurées en temps - en marche avant ou arrière. 1. Appuyer sur [ENTER] pour sélectionner Saut dans le temps. 2. Appuyer sur [▲, ▼] pour entrer la durée, puis appuyer sur [ENTER]. • Pour une action plus rapide, maintenir la touche [▲, ▼] enfoncée.</p> <p>Chercher horloge RAM DVD-A DVD-V Pour lancer la lecture à partir d'un repère chronométrique.</p> <p>Temps écoulé/durée restante RAM DVD-A DVD-V VCD CD Pour basculer entre l'affichage du temps écoulé et la durée restante.</p>
③	<p>Audio (→ Bandes son, page 14).</p>
④	<p>Sous-titres (→ Sous-titres, page 14)</p>
⑤	<p>Repère (VR) RAM Pour repérer un marqueur inscrit avec un enregistreur DVD-Vidéo.</p>
⑥	<p>Arrêt sur image DVD-A Pour visionner des images fixes. Image suivante Image précédente</p>
⑦	<p>Angles DVD-V (disques comportant un choix d'angles de vue) Pour sélectionner l'angle de vue. (→ Angles de vue et pages, page 14)</p>
⑧	<p>Miniature JPEG Pour afficher les imagerie.</p> <p>Rotation JPEG (→ Angles de vue et pages, page 14)</p> <p>Diaporama JPEG Pour activer ou désactiver un diaporama. Pour modifier l'intervalle entre les images (0-30 secondes) d'un diaporama.</p>
⑨	<p>Autres réglages-Vitesse de lecture RAM DVD-A (Séquences d'images animées seulement) DVD-V Pour modifier la vitesse de lecture - de 0,6x à 1,4x (par incréments de 0,1) • Après avoir modifié la vitesse de lecture: Le signal numérique passe au format PCM 2 canaux. • Le rendu sonore est stéréophonique tant que le mode "Normal" est sélectionné.</p>

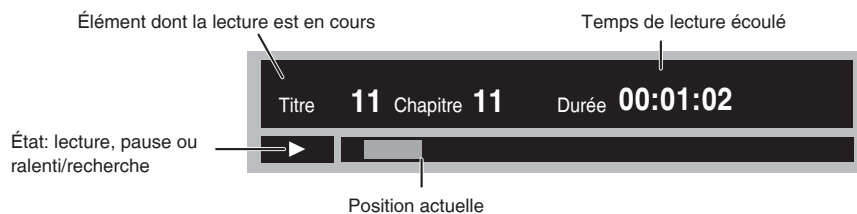
	<p>Menu Lecture</p> <p>Répétition (⇒ Lecture en reprise, page 14)</p> <p>Répétition A-B RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 Sauf images fixes seulement RAM. Lecture en reprise d'une séquence comprise entre deux points (A et B) au sein d'une rubrique. [ENTER] (point de départ) ⇒ [ENTER] (point de fin) Pour annuler: [ENTER]</p> <ul style="list-style-type: none"> La répétition A-B est annulée sur pression de [QUICK REPLAY]. <p>Repère DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG</p> <p>⑩ Pour marquer une position en vue de relancer la lecture (Repère)</p> <ul style="list-style-type: none"> Appuyer sur [▶] pour mettre en surbrillance le premier astérisque, puis appuyer de nouveau sur [ENTER] pour marquer une position. Un total de 5 positions peuvent faire l'objet d'un marquage. Pour marquer une autre position: [◀, ▶] ⇒ [ENTER] Pour rappeler un marqueur: [◀, ▶] ⇒ [ENTER] Pour supprimer un marqueur: [◀, ▶] ⇒ [SHIFT]+[CANCEL] Cette fonction ne peut être utilisée pendant les lectures programmée et aléatoire. <p>Aperçu de disque évolué RAM DVD-V Pour activer la fonction d'aperçu de disque évolué. Pour plus de détails, ⇒ Aperçu de disque évolué, page 21.</p>
	<p>Menu Image</p> <p>Mode image RAM DVD-A DVD-V VCD JPEG</p> <p>Normal</p> <p>Cinéma1: Lisse les images et rehausse la netteté des scènes sombres. Cinéma2: Accentue le contraste des images et rehausse la netteté des scènes sombres.</p> <p>Animation Dynamique Utilisateur: Permet le réglage de "Réglage de l'image". Réglage de l'image Contraste Luminosité Netteté Couleur Gamma (Règle la luminosité des scènes sombres.)</p> <p>⑪ Amplificateur BF</p> <ul style="list-style-type: none"> Réduit le bruit vidéo de l'arrière-plan pour créer l'effet d'une plus grande profondeur de champ. <hr/> <p>Mode sortie vidéo RAM DVD-A DVD-V VCD JPEG Pour basculer entre le balayage progressif (480P) et le balayage entrelacé (480I)</p> <p>Mode de transfert RAM DVD-A DVD-V VCD Si le balayage "480p" a été sélectionné (⇒ voir plus haut), sélectionner le mode de conversion du signal de sortie à balayage progressif en fonction du type de matériel. Auto1: Pour le visionnement de films Auto2: Pour le visionnement de films (comme dans le mode Auto1, mais avec la capacité de convertir les signaux à balayage progressif à 30 images/seconde.) Vidéo: Pour les enregistrements vidéo.</p>
	<p>Menu Audio</p> <p>Ambiophonie évoluée (⇒ Ambiophonie évoluée, page 26)</p> <p>Optimisation dialogues DVD-V (Avec enregistrements Dolby Digital, DTS ou comportant 3 canaux ou plus, sur lesquels les dialogues se trouvent sur le canal centre)</p> <p>⑫ Cette fonction rend les dialogues plus faciles à comprendre. Oui ↔ Non (par défaut)</p> <ul style="list-style-type: none"> Avec certains disques, l'effet est moindre ou nul. <p>Multi remastériser (⇒ Multi remastériser-Pour un rendu sonore plus naturel, page 27)</p> <p>Enrichissement sonore RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 Rehausse le rendu sonore pour produire un son semblable à celui d'une salle de concert.</p>

	<p>Menu Affichage</p> <p>Position sous-titres DVD-V 0 à -60 par paliers de 2 unités.</p> <p>Luminosité sous-titres DVD-V "Auto" pour un réglage automatique de la luminosité en fonction de l'arrière-plan, ou 0 à -7.</p> <p>Info JPEG: Non, Date, Détails. WMA MP3 (HighMAT seulement): Oui, Non</p> <p>Aspect 4:3 RAM DVD-A DVD-V VCD JPEG Sélection du mode d'affichage d'images enregistrées au format 4:3 sur un écran 16:9. (Aller à l'onglet "Vidéo" de l'écran de configuration et sélectionner "16:9" pour "Format TV" (⇒ page 21). Normal: Étirement latéral des images. Auto: Étire les images au format boîte aux lettres 4:3 de manière qu'elles remplissent une plus grande part de l'écran. Les autres images apparaissent au complet au centre de l'écran. Zoom arrière: Les images s'affichent au centre de l'écran. Zoom avant: Les images sont agrandies de manière à remplir tout l'écran. Si le téléviseur est doté d'une fonction similaire, l'utiliser pour obtenir un effet de qualité optimale.</p> <p>Plein écran RAM DVD-A (Séquences d'images animées seulement) DVD-V VCD Les modes d'affichage pré-réglés suivants conviennent aux formats d'image indiqués.</p> <table border="1"> <tr><td>Auto</td><td></td></tr> <tr><td>4:3 Standard</td><td>4:3</td></tr> <tr><td>European Vista</td><td>1.66:1</td></tr> <tr><td>16:9 Standard</td><td>16:9</td></tr> <tr><td>American Vista</td><td>1.85:1</td></tr> <tr><td>Cinémascopé1</td><td>2.35:1</td></tr> <tr><td>Cinémascopé2</td><td>2.55:1</td></tr> </table> <p>Zoom manuel RAM DVD-A (Séquences d'images animées seulement) DVD-V VCD Réglages fins Appuyer sur [▲, ▼].</p> <p>Affichage débit binaire RAM DVD-A (Séquences d'images animées seulement) DVD-V VCD Lorsque "Oui" est sélectionné: Pendant la lecture: indique le débit binaire (valeurs approximatives) de l'enregistrement vidéo Dans le mode pause: indique la taille (en bits) de l'image et le type d'image. (⇒ Glossaire- I/P/B, page 31)</p> <p>Transparence menu écran Fait en sorte que le menu affiché ne cache plus l'arrière-plan.</p> <p>Luminosité menu écran (-3 à +3) Permet de régler la luminosité des affichages à l'écran.</p>	Auto		4:3 Standard	4:3	European Vista	1.66:1	16:9 Standard	16:9	American Vista	1.85:1	Cinémascopé1	2.35:1	Cinémascopé2	2.55:1
Auto															
4:3 Standard	4:3														
European Vista	1.66:1														
16:9 Standard	16:9														
American Vista	1.85:1														
Cinémascopé1	2.35:1														
Cinémascopé2	2.55:1														
⑬	<p>Menu Autres</p> <p>Configuration Ouvrir le menu de configuration pour modifier le paramétrage de l'appareil (⇒ page 21).</p> <p>Lecture DVD vidéo ou Lecture DVD audio</p> <p>⑭ • Sélectionner "Lecture DVD vidéo" pour lire le contenu vidéo d'un DVD-Audio.</p> <p>Lecture DVD-VR, Lecture HighMAT ou Lecture disque données</p> <ul style="list-style-type: none"> Sélectionner "Lecture disque données" pour lire les fichiers JPEG sur un DVD-RAM ou pour lire des disques au format HighMAT sans sélectionner la fonction HighMAT. 														



RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3

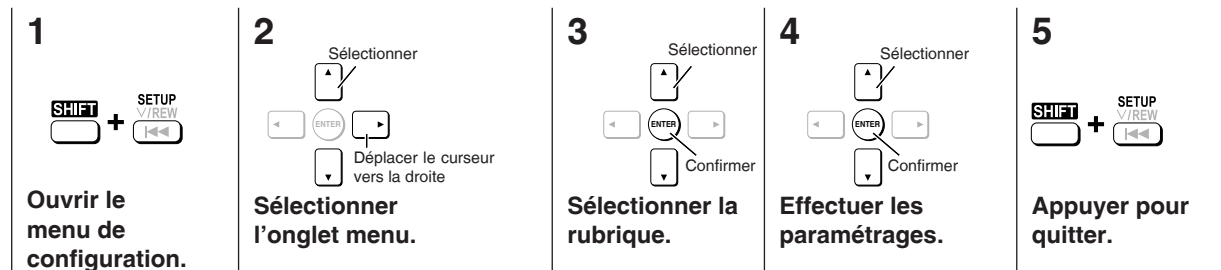
Appuyer sur [SHIFT] + [QUICK OSD] pour afficher les informations sur le disque dont la lecture est en cours.



- Pour quitter l'écran
Appuyer sur [SHIFT]+ [QUICK OSD].

Disques - Modification du paramétrage du lecteur

→ Voir à la page 11 l'emplacement des commandes sur la télécommande.



- Les paramètres demeurent en mémoire même après que l'appareil a été mis dans le mode attente.
- Les paramètres soulignés sont les paramètres par défaut.

■ Onglet "Disque" - Sélection de la langue d'affichage et de la classe de restriction

Audio Sélectionner la langue des dialogues.	<ul style="list-style-type: none"> • Anglais • Version originale^{#1} 	<ul style="list-style-type: none"> • (Options de langue) • Autre★★★★^{#2} 	Options de langue <ul style="list-style-type: none"> • Français • Espagnol
Sous-titres Sélectionner la langue des sous-titres.	<ul style="list-style-type: none"> • Automatique^{#3} • (Options de langue) 	<ul style="list-style-type: none"> • Anglais • Autre★★★★^{#2} 	
Menus du disque Sélectionner la langue des menus.	<ul style="list-style-type: none"> • Anglais • Autre★★★★^{#2} <p>Le changement de la langue des menus dans le menu de configuration rapide (→ page 9) a pour effet de modifier ces paramètres.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • (Options de langue) 	
Aperçu de disque évolué Sélectionner le mode de l'aperçu (→ page 19).	<ul style="list-style-type: none"> • Mode Intro: Lecture des premières secondes de chaque titre. • Mode Intervalle: Lecture d'une séquence de quelques secondes par intervalles de dix minutes. 		

Restriction par classe

Choisir une classe pour établir le niveau de restriction de la lecture des disques DVD-Vidéo. L'écran de saisie du mot de passe s'affiche lorsqu'une classe de 0 à 7 est sélectionnée.

Saisie du mot de passe

- Au moyen des touches numériques, entrer un mot de passe de 4 chiffres.
 - Si un mauvais mot de passe est entré, appuyer sur [SHIFT]+[CANCEL] pour le supprimer.
 - Noter le mot de passe et le conserver en lieu sûr.
- Appuyer sur [ENTER].
 - Le symbole du verrou s'affiche comme étant fermé pour indiquer que la classe entrée est verrouillée.
- Appuyer sur [ENTER] pour confirmer le mot de passe.

Classe de restriction (lorsque le niveau 8 est sélectionné)

- **8 Autoriser tous les disques**
- **1 à 7**: Empêche la lecture des disques DVD-Vidéo dont la classification correspond à la classe de restriction fixée.
- **0 Interdire tous les disques**: Pour empêcher la lecture de disques non classés.

Modification (lorsqu'un niveau 0 à 7 est sélectionné)

- Déverrouiller le lecteur
- Sélection du niveau de restriction
- Déverrouillage temporaire
- Changer le code

Si le niveau de restriction du disque DVD-Vidéo inséré excède le niveau de restriction fixé, un message s'affiche à l'écran du téléviseur. Suivre les instructions affichées.

^{#1} La version (langue) originale pour chaque disque est sélectionnée.

^{#2} Entrer un code au moyen des touches numériques (→ Liste des codes de langue, page 22).

^{#3} Si la langue sélectionnée pour les dialogues n'est pas disponible, les sous-titres dans cette langue, s'ils sont disponibles, s'affichent automatiquement.

■ Onglet "Vidéo" - Pour effectuer des paramétrages appropriés au téléviseur utilisé

Format TV

Sélectionner le format en fonction du téléviseur utilisé et des préférences personnelles.

- La modification du format d'image dans le menu de configuration rapide (→ page 9) a aussi pour effet de modifier ce paramétrage.

- **4:3 Pan&Scan** (Panoramique et balayage):
Téléviseur à écran ordinaire (format 4:3)
Les deux côtés de l'image sont rognés de manière à adapter celle-ci à l'écran (à moins que le disque ne permette pas une telle conversion).



- **4:3 Letterbox** (Boîte aux lettres):
Téléviseur à écran ordinaire (format 4:3)
Les images pour grand écran sont affichées au format boîte aux lettres.



- **16:9**
Téléviseur à grand écran (16:9)

Télévision

Sélectionner le type correspondant au téléviseur utilisé.

- Téléviseur à tube cathodique
- Projecteur à tube cathodique
- Rétroprojecteur
- Téléviseur/projecteur LCD
- Téléviseur à écran plasma

Différé

Lorsque l'appareil est relié à un amplificateur AV et à un écran à plasma, effectuer ce réglage si l'image et le son ne sont pas synchronisés.

- 0ms
- 20ms
- 40ms
- 60ms
- 80ms
- 100ms

Mode d'arrêt sur image

Sélectionner le type d'image qui sera affiché lors d'une pause en cours de lecture.

- Automatique
- Image
- Trame

Commande de niveau du noir

Modifier le niveau du noir de l'image si le téléviseur a été connecté aux prises COMPONENT VIDEO OUT.

- **Plus clair**: Lorsque les raccordements sont effectués sur VIDEO OUT ou S-VIDEO OUT.
- **Plus foncé**: Lorsque les raccordements sont effectués sur COMPONENT VIDEO OUT.

Disques - Modification du paramétrage du lecteur

■ Onglet "Audio" - Paramétrages pour connexion numérique et autres réglages du rendu sonore

Sortie numérique PCM

Sélectionner la fréquence d'échantillonnage maximale du signal de sortie numérique PCM.
Avant d'effectuer la sélection, vérifier les restrictions du signal d'entrée de l'équipement utilisé.

Jusqu'à 48 kHz : Les signaux supérieurs à 48 kHz sont convertis à 48 kHz ou 44,1 kHz

Jusqu'à 96 kHz : Les signaux supérieurs à 96 kHz sont convertis à 48 kHz ou 44,1 kHz

- Les signaux des disques protégés contre la copie sont convertis à 48 ou 44,1 kHz sans égard au paramétrage établi.

- Certains équipements ne peuvent prendre en charge une fréquence d'échantillonnage de 88,2 kHz même s'ils acceptent une fréquence de 96 kHz. Pour de plus amples renseignements, se reporter au manuel d'utilisation de l'appareil utilisé.

Dolby Digital

DTS Digital Surround

- **Bitstream (train de bits):** Sélectionner ce mode si l'équipement connecté peut décoder le signal.

- **PCM (modulation par impulsions et codage):** Sélectionner ce mode dans le cas où l'équipement connecté ne peut décoder le signal.

IMPORTANT

Si l'équipement utilisé n'est pas en mesure de décoder le signal, le réglage doit être modifié à PCM. Autrement, les signaux que l'équipement est incapable de traiter seront reproduits par le lecteur engendrant ainsi un haut niveau de bruit susceptible d'endommager les haut-parleurs et l'ouïe.

Compression dynamique

(Dolby Digital seulement)

- Non

- Oui: Permet un rendu sonore clair même lorsque le volume est bas grâce à la compression des niveaux de volume le plus bas et le plus haut. Idéal pour l'écoute nocturne.

■ Onglet "Affichage" - Sélection de la langue d'affichage ou pour désactiver les messages à l'écran

Langues des menus

Choisir la langue de préférence pour les menus et les affichages.

- Anglais • Français • Espagnol

Affichage à l'écran

Choisir si les messages seront affichés ou non.

- Oui • Désactivé

■ Onglet "Autres" - Sélection d'autres paramètres

CONFIGURATION RAPIDE

- Oui • Non

Réinitialisation du réglage

Rétablit la valeur par défaut de tous les paramètres des menus de configuration.

- Oui: L'écran de saisie du mot de passe s'affiche si une classe de restriction (➡ onglet "Disque", page 21) a été fixée. Entrer le mot de passe.

Établir puis couper le contact sur l'appareil.

- Non

Liste des codes de langue

Abkhaze:	6566	Chinois:	9072	Hollandais:	7876	Marathi:	7782	Slovène:	8376
Afar:	6565	Coréen:	7579	Hongrois:	7285	Moldave:	7779	Somali:	8379
Afghan, Pachtou:	8083	Corse:	6779	Indonésien:	7378	Mongol:	7778	Soudanais:	8385
Afrikaans:	6570	Croate:	7282	Interlangue:	7365	Nauru:	7865	Suédois:	8386
Aimara:	6589	Danois:	6865	Irlandais:	7165	Népalais:	7869	Swahili:	8387
Albanais:	8381	Espagnol:	6983	Islandais:	7383	Norvégien:	7879	Tadjik:	8471
Allemand:	6869	Espéranto:	6979	Italien:	7384	Oriya:	7982	Tagalog:	8476
Ameharic:	6577	Estonien:	6984	Japonais:	7465	Ourdou:	8582	Tamoul:	8465
Anglais:	6978	Féringien:	7079	Javanais:	7487	Ouzbèque:	8590	Tatar:	8484
Arabe:	6582	Fidjien:	7074	Kachmiri:	7583	Panjabi:	8065	Tchèque:	6783
Arménien:	7289	Finois:	7073	Kannara:	7578	Perse:	7065	Télougou:	8469
Assamais:	6583	Français:	7082	Kazakh:	7575	Polonais:	8076	Thaïlandais:	8472
Azéri:	6590	Frison:	7089	Kirghiz:	7589	Portugais:	8084	Tibétain:	6679
Bachkir:	6665	Gaélique:		Kurde:	7585	Quechua:	8185	Tigrigna:	8473
Basque:	6985	d'Écosse:	7168	Lao:	7679	Rhétio-Roman:	8277	Tsonga:	8479
Bengali:	6678	Galicien:	7176	Latin:	7665	Roumain:	8279	Turc:	8482
Bhoutan:	6890	Gallois:	6789	Letton:	7686	Russe:	8285	Turkmène:	8475
Biélorusse:	6669	Géorgien:	7565	Lingala:	7678	Samoan:	8377	Twî (akan):	8487
Bihari:	6672	Grec:	6976	Lithuanien:	7684	Sanscrit:	8365	Ukrainien:	8575
Birman:	7789	Greenlandais:	7576	Macédonien:	7775	Serbe:	8382	Vietnamien:	8673
Breton:	6682	Guarani:	7178	Malais:	7783	Serbo-Croate:	8372	Volapük:	8679
Bulgare:	6671	Gujarati:	7185	Malayalam:	7776	Shona:	8378	Wolof:	8779
Cambodgien:		Haoussa:	7265	Malgache:	7771	Sindhi:	8368	Xhosa:	8872
(khmer):	7577	Hébreu:	7387	Maltais:	7784	Singhalais:	8373	Yiddish:	7473
Catalan:	6765	Hindi:	7273	Maori:	7773	Slovaque:	8375	Yorouba:	8979
								Zulu:	9085



Syntonisation manuelle

1



Sélectionner
"FM" ou "AM".
FM → AM → AUX

2



Syntoniser la
fréquence de la
station désirée.

3



Régler le
volume.

- Maintenir enfoncée la touche [◀◀] ou [▶▶] jusqu'à ce que la fréquence commence à changer pour lancer la syntonisation automatique. La syntonisation s'arrête dès qu'une station est repérée. "ST" s'affiche pour confirmer la réception d'une émission FM diffusée en stéréophonie.

En présence de bruit excessif dans la bande FM

Appuyer sur [PLAY MODE] pour afficher "MONO".

Appuyer de nouveau sur [PLAY MODE] pour désactiver le mode.

Le changement de la fréquence captée a également pour effet d'annuler le mode.

■ Modulation de fréquence FM (Unité principale seulement)

La modulation est réglée en usine à 0.2 MHz. Il est cependant possible de la modifier afin de recevoir les stations pouvant être syntonisées par pas de 0.1 MHz.

1. Sélectionner "FM".

2. Appuyer sur [TUNER/AUX] sur l'appareil principal.

Après quelques secondes, l'afficheur indique la fréquence minimale actuelle. Maintenir la pression sur la touche. La fréquence minimale change et l'intervalle est modifié.

Répéter les étapes ci-dessus pour rétablir le réglage en usine de la modulation.

Nota

Toutes les fréquences pré-réglées sont effacées par cette marche à suivre. Les pré-régler à nouveau.

Présyntonisation

La présyntonisation des stations facilite et accélère leur sélection par la suite. Il est possible de présyntoniser un total de 15 stations dans chacune des bandes (AM et FM).

Présyntonisation automatique

Syntoniser la station à partir de laquelle la mémorisation doit commencer (→ voir ci-dessus).



Maintenir la touche enfoncée.

(Relâcher lorsque l'indication "AUTO" s'affiche.)

Toutes les stations pouvant être reçues par le bloc d'accord sont sauvegardées dans les adresses mémoire en ordre croissant. Une fois le réglage terminé, la dernière station réglée est syntonisée.

Présyntonisation sélective

Syntoniser la station désirée (→ voir ci-dessus).

1



Appuyer pour sélectionner.
(L'indication "PGM" s'affiche.)

2



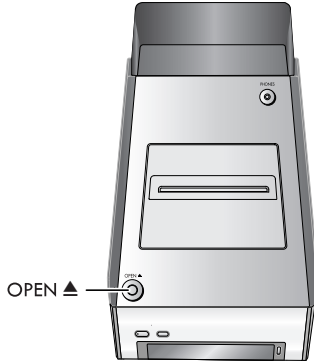
Appuyer pendant le clignotement de la station pour sélectionner le canal.

S'il y a lieu, la nouvelle station remplace celle qui se trouvait déjà mémorisée.

Sélection des adresses mémoire

1. Appuyer sur [TUNER/AUX] pour sélectionner "FM" ou "AM".
2. Appuyer sur les touches numériques ou [◀◀V/REW] ou [▶▶V/FF] pour sélectionner l'adresse mémoire.

Lecture



Sélection et entretien des cassettes

Utiliser des cassettes à position normale.

- La lecture de bandes à position élevée ou métal est possible mais toutes leurs caractéristiques ne pourront être mises en valeur.
- Les bandes des cassettes de 100 minutes et plus sont très minces et peuvent se rompre ou s'emmêler dans le mécanisme.
 - Si la tension venait à se relâcher, la bande pourrait se coincer dans le mécanisme d'entraînement. Aussi, est-il recommandé de rétablir la tension de la bande avant de l'utiliser.
 - Les bandes sans fin peuvent se coincer dans les pièces mobiles du magnétophone si elles ne sont pas utilisées de la manière appropriée.

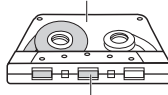
1



Appuyer pour ouvrir le logement et insérer une cassette.

S'assurer que la cassette est insérée à fond et refermer le couvercle manuellement.

La face à lire doit être sur le haut.



La partie exposée de la bande doit être orientée vers soi.

2



Lancer la lecture.

- Pour lire l'autre côté de la cassette, la tourner et relancer la lecture.

Réglage du volume



L'avance rapide et le rebobinage (en mode arrêt)



Arrêt



Pour repérer le début d'une pièce enregistrée (TPS: dispositif de repérage) (Pendant la lecture)

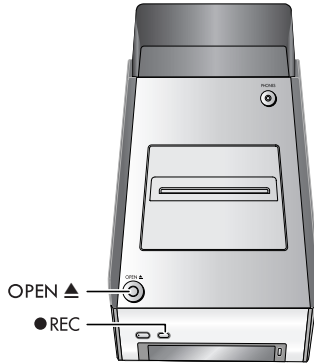


Cette fonction repère le début d'une plage et en lance la lecture. Le nombre de pressions sur la touche correspond au nombre de plages sautées (jusqu'à un maximum de 9).

Le dispositif de repérage pourrait ne pas fonctionner normalement dans les situations suivantes:

- Lorsque l'intervalle entre les plages est inférieur à 4 secondes.
- Lorsqu'il y a du bruit entre les plages.
- Lorsqu'il y a des passages de silence à l'intérieur d'une plage.

Enregistrement



Types de bandes pouvant être utilisées

Utiliser des cassettes à position normale.

Les bandes à position élevée ou métal peuvent être utilisées mais l'appareil peut ne pas pouvoir effectuer un enregistrement ou un effacement.

Préparatifs à l'enregistrement

Faire défiler la bande amorce de manière que l'enregistrement puisse débuter immédiatement.

Volume, effets ambiophoniques, champ sonore et qualité sonore

- Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement.
- Les réglages de volume, du champ sonore et de la qualité sonore n'ont aucun effet sur le signal enregistré. Ils peuvent être réglés lors de la lecture.
- Les sources multicanal sont automatiquement réduits par mixage à deux canaux lors de leur enregistrement.

Enregistrement d'un disque

- Mettre une cassette en place (⇒ page 24).
- Mettre en place le disque à enregistrer (⇒ Disques - Lecture de base, page 12).

<p>1</p> <p>Sélectionner le disque.</p>	<p>2</p> <p>Appuyer pour arrêter la lecture.</p>	<p>3</p> <p>Appuyer pour lancer l'enregistrement (la lecture s'amorce).</p>
--	---	--

Enregistrement de disques ou de plages spécifiques

- Mettre une cassette en place (⇒ page 24).
- 1 Programmer les plages (⇒ page 15).
 - 2 Appuyer sur [SHIFT] + [●REC] (appareil principal: [●REC]) pour lancer l'enregistrement.

Si la cassette arrive à sa fin avant la fin du disque
La lecture du disque se poursuit. Appuyer sur [■, STOP] pour l'arrêter.

Enregistrement d'émission radio

- Mettre une cassette en place (⇒ page 24).
- 1 Syntoniser la station (⇒ Radio, page 23).
 - 2 Appuyer sur [SHIFT] + [●REC] (appareil principal: [●REC]) pour lancer l'enregistrement.
- Pendant l'enregistrement d'une émission AM, le son est momentanément interrompu lors de l'amorce et de l'arrêt de l'enregistrement.

Arrêt de l'enregistrement

Appuyer sur [■, STOP].

Si un CD est utilisé, la lecture du disque est également interrompue.

- Pour poursuivre l'enregistrement ou l'effacement sur l'autre côté, retourner la cassette de bord.

Enregistrement à partir d'une source externe

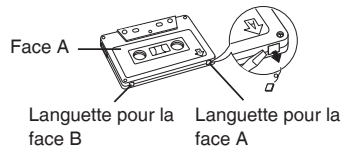
Pour les raccords et le fonctionnement, ⇒ Utilisation d'une source auxiliaire, page 29.

- Mettre une cassette en place (⇒ page 24).

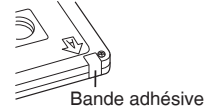
- 1 Appuyer sur [TUNER/AUX] pour sélectionner "AUX".
- 2 Appuyer sur [SHIFT] + [●REC] (appareil principal: [●REC]) pour lancer l'enregistrement.
- 3 Amorcer la lecture sur l'appareil source.
(Pour de plus amples renseignements, se reporter au manuel d'utilisation de l'appareil source.)

Protection contre l'effacement

Rompres la languette de protection avec un tournevis ou objet similaire.

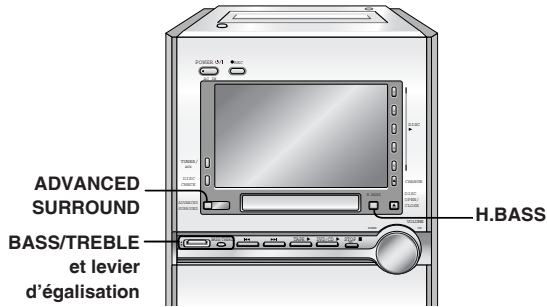


Pour effectuer un nouvel enregistrement sur une cassette protégée, recouvrir le trou avec de la bande adhésive.



Effacement des enregistrements

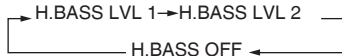
1. Appuyer sur [TAPE ▶], puis sur [■, STOP].
2. Appuyer sur [SHIFT] + [●REC] (appareil principal: [●REC]).



SUBWOOFER H.BASS Rehaut des graves

Appuyer sur [H.BASS] pour sélectionner un paramétrage.

Sur chaque pression de la touche:



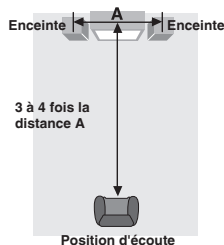
- L'effet varie selon le disque.

SURROUND Ambiophonie évoluée

(2 canaux ou plus)

Permet l'obtention d'un effet ambiophonique avec seulement deux enceintes avant ou sur un casque d'écoute. L'effet devient plus ample lors de la lecture de disques comportant des effets ambiophoniques et le son semble émaner d'enceintes placées de chaque côté de la position d'écoute.

Position d'écoute optimale



Appuyer sur [SURROUND] (appareil principal: [ADVANCED SURROUND]).

ADV SURR 1

Sur chaque pression de la touche:

- ADV SURR 1: Effet naturel
- ↓
- ADV SURR 2: Effet amplifié
- ↓
- SURR OFF: Désactivée (par défaut)

- L'effet varie selon le disque.
- Arrêter la fonction en présence de distorsion.
- Ne pas utiliser en même temps que les effets ambiophoniques sur un autre appareil.

A ONLY SOUND Sélection du champ sonore et réglage du rendu sonore

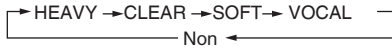
Égalisation prédéfinie

1 Maintenir une pression sur [SOUND] pour sélectionner "PRESET EQ".

Sur chaque pression maintenue de la touche:
MANUAL EQ ↔ PRESET EQ

2 Appuyer sur [SOUND] pour sélectionner un réglage.

Sur chaque pression de la touche:



HEAVY: Ajoute de la vigueur à la musique rock

CLEAR: Accentue les aigus

SOFT: Pour la musique d'atmosphère

VOCAL: Ajoute de l'éclat aux voix

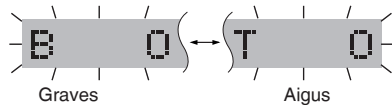
Égalisation manuelle

1 Maintenir une pression sur [SOUND] pour sélectionner "MANUAL EQ".

Sur chaque pression maintenue de la touche:
MANUAL EQ ↔ PRESET EQ

2 Appuyer sur [SOUND] pour sélectionner un réglage.

Sur chaque pression de la touche:



3 Appuyer sur [-, +, VOLUME] pendant que l'indication "B" (graves) ou "T" (aigus) clignote pour changer le niveau.

Sur l'appareil principal

1. Appuyer sur [BASS/TREBLE] pour sélectionner "B" ou "T".
2. Monter ou abaisser le levier d'égalisation pour modifier le niveau.

Fonctions pratiques

→ Voir à la page 11 l'emplacement des commandes sur la télécommande.

SHIFT
[] + []

A.ONLY
[]

Pour un rendu sonore de qualité optimale - Audio seulement

Il est possible d'optimiser la qualité du rendu sonore en interrompant la sortie vidéo.

Pendant la lecture

Appuyer sur [SHIFT] + [A.ONLY].

- La fonction AUDIO ONLY (audio seulement) est désactivée sur une seconde pression de [SHIFT]+[A.ONLY] ou si l'appareil est mise dans le mode attente.
- Des images ne sont affichées que dans les conditions suivantes:
 - lorsque la lecture du disque est arrêtée.
 - lors d'opérations telles qu'une recherche.
 - lorsque l'affichage à l'écran est activé.

Nota

Cette fonction peut ne pas fonctionner selon l'enregistrement du disque.

SHIFT
[] + []

M.RE-MASTER
[]

Multi remastériser - Pour un rendu sonore plus naturel

RAMDVD-ADVD-VCD

Avec disques comportant plusieurs canaux au format LPCM avec une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz ou 48 kHz.

En ajoutant des signaux en haute fréquence au signal source, cette fonction confère un plus grand réalisme au rendu sonore.

WMA MP3

Disques enregistrés à 44,1 kHz ou 48 kHz

Cette fonction rétablit les fréquences perdues lors de l'enregistrement pour produire un rendu sonore plus conforme à la prestation originale.

Pendant la lecture

Appuyer sur [SHIFT]+[M.RE-MASTER].

M. RMTR 1

Paramètre	RAMDVD-ADVD-VCD Genre de musique	WMA MP3 Niveau de l'effet
1	Rythme rapide (Exemple: musique pop et rock)	Léger
2	Rythmes divers (Exemple: jazz)	Modéré
3	Rythme lent (Exemple: classique)	Élevé
Off	Non	Non

Nota

La fréquence d'échantillonnage de sortie dépend du paramétrage du signal de sortie numérique PCM (⇒ Sortie numérique PCM, page 22) lors d'une connexion numérique (⇒ Cinéma maison – Pour un rendu sonore en puissance, page 29).

SHIFT
[] + []

AUTO OFF
[]

Coupure automatique du contact

Seulement lorsque le lecteur de disque ou le magnétocassette est sélectionné comme source

Pour économiser l'énergie, l'appareil est mis automatiquement hors marche après 10 minutes d'inactivité.

Appuyer sur [SHIFT] + [AUTO OFF].

L'indication "A.OFF" s'affiche.

Cette fonction n'est pas mise en service si la source sélectionnée est la radio ou un élément auxiliaire.

Annulation

Appuyer de nouveau sur [SHIFT] + [AUTO OFF] pour que l'indication "A.OFF" ne soit plus affichée.

Informations additionnelles

L'indication "A.OFF" demeure affichée si le lecteur de disque ou le magnétocassette est sélectionné comme source.

SHIFT
[] + []

DIMMER
[]

Atténuation de la luminosité de l'affichage

Utiliser cette fonction pour atténuer la luminosité de l'affichage.

Appuyer sur [SHIFT] + [DIMMER].

Pour rétablir la luminosité initiale, appuyer de nouveau sur [SHIFT]+[DIMMER].

TVVIDEO
[]

MUTING

Son en sourdine

Appuyer sur [MUTING].

- MUTING -

Le volume est réduit à son niveau minimum.

Annulation

Appuyer de nouveau sur [MUTING] ou baisser le volume à son niveau minimum, puis le monter jusqu'au niveau voulu.

La mise en sourdine est désactivée lorsque l'appareil est mis dans le mode attente.

SHIFT
[] + []

SLEEP
[]

Minuterie-sommeil

Cette minuterie coupe le contact sur l'appareil après un certain délai préétabli.

Pendant l'écoute de la source sélectionnée:

Appuyer sur [SHIFT] + [SLEEP] pour sélectionner la durée (en minutes).

Sur chaque pression de la touche:

SLEEP 30 → SLEEP → 60 → SLEEP 90 → SLEEP 120 → SLEEP OFF

Annulation des réglages

Appuyer sur [SHIFT]+[SLEEP] pour sélectionner "SLEEP OFF".

Vérification du temps restant

Appuyer une fois sur [SHIFT] + [SLEEP].

Le temps restant s'affiche pendant environ 5 secondes.

Modification du réglage

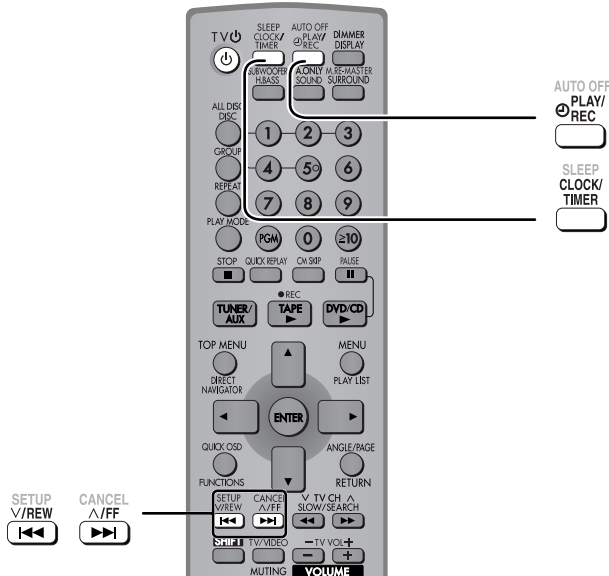
Appuyer sur [SHIFT]+[SLEEP] pour sélectionner le nouveau réglage.

Il est possible d'utiliser la minuterie-sommeil de concert avec la lecture ou l'enregistrement différé.

S'assurer que l'appareil est hors contact avant d'effectuer les réglages pour la lecture ou l'enregistrement différé.

Nota

La minuterie-sommeil sera désactivée lors du lancement d'un enregistrement d'un disque.



Lecture/enregistrement différés

Il est possible de régler la minuterie pour qu'elle s'enclenche à une heure donnée pour sonner le réveil (lecture différée) ou pour enregistrer une émission radio ou une source auxiliaire (enregistrement différé). La lecture différée et l'enregistrement différé ne peuvent être utilisés simultanément.

- **Mettre l'appareil en marche et régler l'horloge** (⇒ Réglage de l'horloge, page 9).
- **Pour la lecture différée**, préparer la source musicale (cassette/disque/radio/source aux.), puis régler le volume.
- **Pour l'enregistrement différé**, vérifier les languettes de prévention d'effacement de la cassette, (⇒ Protection contre l'effacement, page 25) puis mettre celle-ci en place (⇒ Cassettes, page 24). Syntoniser la station radio désirée (⇒ Radio, page 23) ou sélectionner la source auxiliaire (⇒ Utilisation d'une source auxiliaire, page 29).

1 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour sélectionner la fonction de minuterie.

Sur chaque pression de la touche:

CLOCK → PLAY → REC
 Affichage précédent

- PLAY: Pour régler la minuterie de lecture
- REC: Pour régler la minuterie d'enregistrement

2 Réglage de l'heure du début

- ① (appuyer dans un délai d'environ 6 secondes)
Appuyer sur [V/REW] ou sur [A/FF] pour régler l'heure du début.
- ② Appuyer sur [CLOCK/TIMER].

3 Réglage de l'heure de la fin

- ① Appuyer sur [V/REW] ou sur [A/FF] pour régler l'heure de la fin.
- ② Appuyer sur [CLOCK/TIMER].
Les heures de début et de fin sont maintenant réglées.

4 Appuyer sur [] pour afficher l'indicateur de la minuterie.

- PLAY: Pour activer la minuterie de lecture
- REC: Pour activer la minuterie d'enregistrement
(L'indicateur n'apparaît pas si les heures de début et de fin ou l'horloge n'ont pas été réglées.)

5 Appuyer sur [] pour éteindre la chaîne.

La chaîne doit être éteinte pour que les minuteries puissent fonctionner.

- **Lecture différée:** La lecture différée débutera à l'heure et au niveau de volume pré-réglés.
- **Enregistrement différé:** La minuterie d'enregistrement s'active environ 30 secondes plus tôt que l'heure réglée avec le son en sourdine.

Pour désactiver la minuterie

Appuyer sur []PLAY/REC] pour effacer les indicateurs de minuterie de l'affichage.

(La minuterie est activée à la même heure à tous les jours lors de son réglage.)

Modification des paramètres (avec appareil en marche)

Modification des réglages pour la lecture et l'enregistrement différés
Suivre les étapes 1, 2, 3 et 5.

Commutation de la source et changement du réglage du volume

1. Appuyer sur []PLAY/REC] pour effacer les indicateurs de minuterie de l'affichage.
2. Changer la source ou le réglage du volume.
3. Suivre les étapes 4 et 5.

Modification des réglages de la minuterie

Appuyer sur []PLAY/REC] pour sélectionner la minuterie désirée.

Sur chaque pression de la touche:

PLAY → REC
 (désactivé)

Vérification de réglages

Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pendant que l'appareil est en marche pour sélectionner "PLAY" ou "REC".

Les réglages s'affichent dans l'ordre suivant:

Lecture différée: heure du début → heure de la fin → source → volume

Enregistrement différé: heure du début → heure de la fin → source

Pour vérifier les réglages alors que l'appareil est hors marche, appuyer à deux reprises sur [CLOCK/TIMER].

Si l'appareil est utilisé après le réglage de la minuterie

Après utilisation, vérifier que la cassette et/ou le disque appropriés sont en place avant de mettre l'appareil hors marche.

Nota

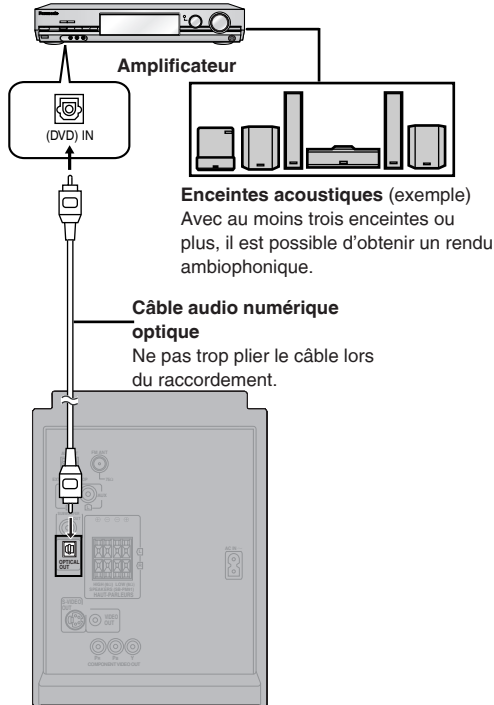
- Si le contact est coupé puis rétabli après avoir réglé la minuterie, le réglage de l'heure de la fin n'aura plus aucun effet.
- Au moment de l'enclenchement de la minuterie, si "AUX" a été sélectionné comme source, l'appareil se met en marche et la source "AUX" est activée. Pour effectuer la lecture ou l'enregistrement sur un appareil externe, régler la minuterie de cet appareil à la même heure (se reporter au manuel d'utilisation de l'appareil en question).

Préparatifs

- Débrancher le cordon d'alimentation.
- Mettre tous les appareils hors tension et lire leur manuel d'utilisation.
- Les connexions décrites ci-dessous ne sont données qu'à titre d'exemples.

Cinéma maison - Pour un rendu sonore en puissance

Connecter un amplificateur et des enceintes pour obtenir le puissant rendu sonore cinéma maison ou salle de concert que permet le signal audio multicanal offert par les disques DVD-Vidéo. **(DVD-A)** Même si cette connexion est utilisée, le signal de sortie ne sera que sur 2 canaux.)



Rendu ambiophonique multicanal

Connecter à un amplificateur avec décodeur intégré ou à un amplificateur et à un décodeur séparés.

Modifier les paramètres sous l'onglet "Audio". (→ page 22).

- Il n'est pas possible d'utiliser des décodeurs DTS Digital Surround ne pouvant prendre les disques DVD en charge.

Sortie d'enregistrement

- Avec un DVD, les conditions suivantes doivent être satisfaites:
 - le disque ne possède pas de protection empêchant l'enregistrement numérique
 - l'équipement d'enregistrement peut traiter les signaux à une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz.
- Il est impossible d'enregistrer des fichiers WMA/MP3.

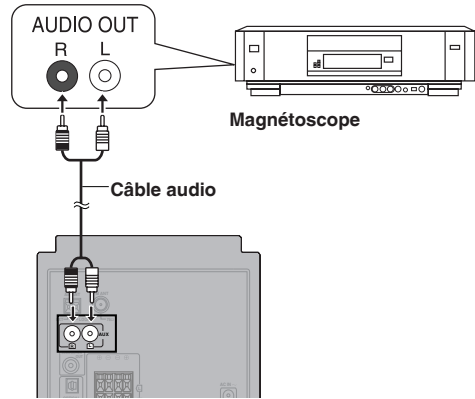
Pour l'enregistrement d'un disque DVD, effectuer les paramètres suivants:

- Ambiophonie évoluée: SURR OFF (→ page 26)
- Sortie numérique PCM: Jusqu'à 48 kHz (→ page 22)
- Dolby Digital et DTS Digital Surround: PCM (→ page 22)

Sauf indication contraire, tous les appareils périphériques et les câbles sont vendus séparément.

Utilisation d'une source auxiliaire

Il est possible d'entendre le signal sonore d'un magnétophone, d'un magnétophone, d'un lecteur de disque laser, etc., via les enceintes acoustiques raccordées à cet appareil.



Raccordement d'un tourne-disque

Il est recommandé d'utiliser un tourne-disque muni d'un égalisateur phono. Si le tourne-disque n'est pas muni d'un égalisateur, le brancher d'abord sur un égalisateur externe avant de le raccorder à cet appareil.

TUNER/AUX

Lecture

1 Appuyer sur [TUNER/AUX] pour sélectionner "AUX".

L'appareil s'allume.

Sur chaque pression de la touche:

FM → AM → AUX

2 Lancer la lecture sur la source externe.

(Pour de plus amples renseignements, se reporter au manuel d'utilisation de l'appareil externe.)

Pilotage d'un téléviseur

Pointer la télécommande vers le téléviseur pour en piloter les fonctions suivantes.

Mise en/hors marche du téléviseur

Appuyer sur [SHIFT] + [TV].

Commutation du mode d'entrée vidéo

Appuyer sur [SHIFT] + [TV/VIDEO].

Syntonisation des canaux

Appuyer sur [SHIFT] + [TV CH ^] ou [SHIFT] + [TV CH].

Réglage du volume

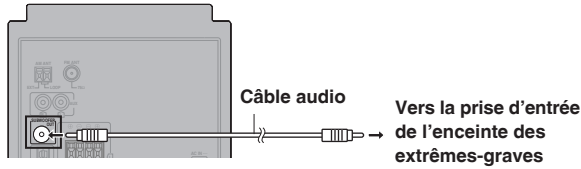
Appuyer sur [SHIFT] + [-TV VOL] ou [SHIFT] + [TV VOL +].

Nota

La télécommande pourrait ne pas fonctionner avec certains modèles.

Pour des graves plus puissants

- Connecter une enceinte d'extrêmes-graves avec amplificateur (vendue séparément).
- Positionner l'enceinte d'extrêmes-graves le plus près possible de l'enceinte centrale.



Appuyer sur [SHIFT] + [SUBWOOFER].

SUB.W ON

Sur chaque pression de ces touches:

SUB.W ON ↔ SUB.W OFF

Régler le volume sur l'enceinte des extrêmes-graves selon les préférences.

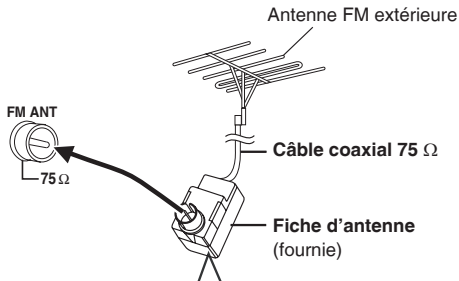
Raccordement d'antennes en option

Installer des antennes extérieures dans le cas où la réception serait de piètre qualité.

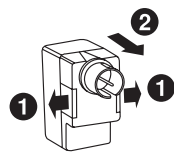
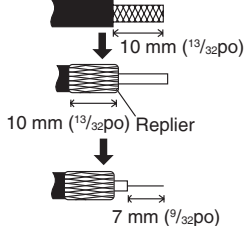
Antenne FM extérieure (avec une antenne de télévision)

- Débrancher l'antenne FM intérieure.
- Confier l'installation de l'antenne à un technicien qualifié.

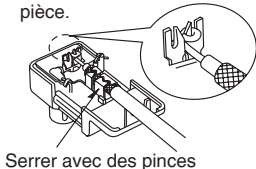
Modifier comme suit le câble coaxial 75 Ω d'antenne extérieure.



- 1) Retirer une partie de la gaine isolante extérieure en vinyle.
- 2) Écarter soigneusement les languettes pour retirer le couvercle.



- 3) Installer le câble coaxial. Serrer le conducteur de câble et l'enrouler de sorte qu'il n'entre pas en contact avec toute autre pièce.
- 4) Fixer le couvercle.



Changement du code de la télécommande

Changer le code dans l'éventualité où la télécommande pilote de manière imprévue les fonctions d'autres appareils.

1 Changer le code de l'appareil.

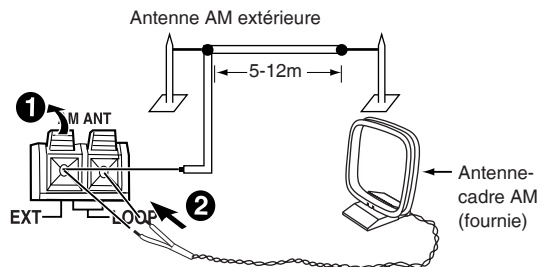
- ① Appuyer sur [TUNER/AUX] pour sélectionner "AUX".
- ② Maintenir [TUNER/AUX] enfoncée sur l'appareil principal puis maintenir enfoncée la touche [2] (ou [1]) sur la télécommande. L'indication "REMOTE 2" s'affiche.

2 Changer le code de la télécommande.

Maintenir les touches [ENTER] et [2] (ou [1]) de la télécommande enfoncées pendant au moins 2 secondes.

Si la télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents, un message s'affiche sur l'appareil indiquant son code. Suivre les instructions à l'étape 2 pour changer le code de la télécommande de manière qu'il corresponde à celui de l'appareil.

Antenne AM extérieure



- Faire cheminer un fil de vinyle à l'horizontale le long d'une fenêtre ou d'un autre emplacement approprié.
- Ne pas débrancher l'antenne-cadre.

Décodeur

Un décodeur convertit les signaux audio codés enregistrés sur les DVD en un format normal. Cette opération de conversion s'appelle décodage.

Dolby Digital

Il s'agit d'une méthode de codage de signaux numériques mise au point par la société Dolby Laboratories. Les signaux peuvent être au format stéréophonique (2 canaux) ou multicanal. Les signaux subissent une forte compression, ce qui permet d'enregistrer une grande quantité d'information audio sur le disque.

DTS (Digital Theater Systems)

Il s'agit d'une méthode de codage de signaux numériques utilisée dans plusieurs salles de cinéma. La séparation de canaux est bonne, ce qui permet de produire des effets sonores réalistes.

Dynamique

La dynamique est la mesure de la différence entre le plus bas niveau de son pouvant être perçu au-dessus du seuil de bruit d'un appareil donné et le signal le plus élevé avant la production de distorsion.

Film et vidéo

Les DVD sont enregistrés à partir de films ou de bandes vidéo. Le film est enregistré à 24 images par seconde, la même vitesse qu'au cinéma. La bande vidéo est enregistrée à 30 images par seconde.

Arrêt sur image et arrêt sur champ

Le mouvement d'une image est produit par la succession continue d'images au rythme de 30 à la seconde.

Une image se compose de deux champs. Un téléviseur classique présente ces champs l'un après l'autre pour créer des images.

On obtient une image fixe en interrompant le défilement des images animées. Un arrêt sur image est fait de deux champs en alternance, ce qui explique que l'image soit parfois floue bien que sa qualité soit grande. Un arrêt sur champ donne une image moins floue mais ne comporte que la moitié de l'information de l'image complète.

Sortie entrelacée et progressive

Le signal vidéo NTSC standard comporte 480 lignes de balayage entrelacées (I) tandis que le balayage progressif utilise deux fois plus de lignes de balayage. Ce mode s'appelle 480P. La sortie des signaux vidéo aux terminaux COMPONENT VIDEO OUT (Y, P_B, P_R) de cet appareil permet de profiter d'une plus grande qualité de l'image que celle offerte sur les prises de VIDEO OUT ou S-VIDEO OUT.

I/P/B

MPEG 2, la norme de compression des images vidéo adoptée pour le DVD-Vidéo, code les programmes avec trois types d'images:

I: Les images "Intra"

L'image est de la meilleure qualité et constitue une image de référence pour les réglages de l'image.

P: Les images "Prédicatives"

Les images "Prédicatives" sont codées à partir de l'image "I" ou "P" précédente à l'aide de vecteurs de mouvement.

B: Les images "Bidirectionnelles"

Elles sont codées à l'aide de vecteurs de mouvement avant et arrière, par prédiction bidirectionnelle, c'est-à-dire à partir des images voisines passées et futures; elles comportent donc moins d'informations que les deux autres types d'images.

LPCM (modulation linéaire par impulsions et codage)

Il s'agit de signaux numériques non compressés, comme ceux qui se trouvent sur les CD.


Pilotage de la lecture (PBC)

Si un disque CD-Vidéo commande l'affichage de l'indication "playback control" (pilotage de la lecture), il est possible de sélectionner les scènes et les informations à partir de menus.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.

"Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"DTS" et "DTS 2.0 + Digital Out" sont des marques de commerce de Digital Theater Systems, Inc.

 ,HDCD®, High Definition Compatible Digital® et Pacific Microsonics™ sont soit des marques déposées soit des marques de commerce de Pacific Microsonics, Inc. enregistrées aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays.

Système HDCD fabriqué sous licence de Pacific Microsonics, Inc. Microsonics, Inc. Ce produit est protégé par au moins un des brevets suivants: États-Unis: 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531, et en Australie: 669114. Autres brevets en instance.

Cet appareil incorpore une technologie anti-piratage protégée par des brevets déposés auprès des autorités du gouvernement américain et d'autres droits de propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par la société Macrovision et doit se limiter à des fins de divertissement privé à moins d'une autorisation préalable et explicite de Macrovision Corporation. Toute rétro-ingénierie ou tout démontage est interdit.



HighMAT et le logotype HighMAT sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays.

Technologie de décodage audio MPEG Layer 3 sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson multimedia.

Windows Media et le logotype Windows sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays.



WMA est un format de compression développé par Microsoft Corporation. On y retrouve la même qualité sonore qu'avec les MP3 avec des fichiers de taille plus petite que les MP3.

Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, se reporter à la section "Demande d'informations" à la page 34.

Les pages de renvoi sont indiquées entre parenthèses ().

Alimentation

Absence d'alimentation.	• Introduire à fond dans sa prise le cordon d'alimentation. (8)
L'appareil se met automatiquement dans le mode attente.	• La minuterie-sommeil ou la fonction de coupure automatique du contract a placé l'appareil dans le mode d'attente. (27)

Fonctionnement

Les touches de commande n'ont aucun effet.	• Avec certains disques, certaines fonctions ne peuvent être activées. • Le fonctionnement de l'appareil peut être anormal à cause d'un orage, de l'électricité statique ou d'autres facteurs externes. Couper, puis rétablir le contact. Il est aussi possible d'appuyer sur [⏻] pour mettre l'appareil dans le mode attente, de débrancher le cordon d'alimentation, puis de le rebrancher.
Aucune fonction ne peut être pilotée au moyen de la télécommande.	• Vérifier si les piles ont été bien installées. (8) • Au besoin, remplacer les piles. (8) • Orienter la télécommande vers le capteur de signal de la télécommande du lecteur. (10)
Il n'est pas possible d'établir le contact sur le téléviseur au moyen de la télécommande.	• Appuyer d'abord sur [SHIFT] + [TV ⏻] pour activer les touches de fonction du téléviseur. (29)
La lecture ne peut être lancée (ou arrête immédiatement) lors d'une pression sur la touche [DVD/CD ▶].	• Il est possible qu'il y ait eu formation de condensation dans l'appareil. Attendre environ une heure ou deux. • Le lecteur ne peut prendre en charge que les disques mentionnés dans ce manuel d'utilisation. (4) • Le lecteur ne peut prendre en charge que des disques DVD-Vidéo dont le code régional est "1", "ALL" ou dont les codes multiples comprennent le code "1". Vérifier le code régional sur le panneau arrière. (Page couverture) • Le disque peut être sale. Le nettoyer. (5) • Vérifier la mise en place du disque (étiquette sur le dessus). (12) • Vérifier que le DVD-RAM comporte du matériel enregistré.
Il n'est pas possible de sélectionner une autre langue.	• Cette fonction doit être disponible sur le disque. • Tenter d'effectuer la sélection à partir du menu du disque si de telles options sont disponibles. (13)
Aucune lecture pilotée par menu n'est possible.	• Cette fonction doit être disponible sur le disque.
Aucun sous-titre n'est affiché.	• Cette fonction doit être disponible sur le disque. • L'affichage des sous-titres a été supprimé de l'écran du téléviseur. Les afficher. (14)
La position des sous-titres n'est pas adéquate.	• Modifier la position des sous-titres en recourant à la fonction "Position sous-titres" dans le Menu Autres. (19)
La langue des dialogues (ou des sous-titres) ne correspond pas à celle qui a été sélectionnée avec les menus de configuration.	• Cette fonction doit être disponible sur le disque.
Aucune sélection des angles n'est possible.	• Cette fonction doit être disponible sur le disque. Même si un disque comporte plusieurs angles de vue, il se peut que ces différents angles n'aient été enregistrés que pour certaines scènes.
Impossible d'accéder au menu de configuration.	• Sélectionner "DVD/CD" comme source. • Annuler la lecture programmée ou aléatoire s'il y a lieu. (14, 15)
Impossible d'ajouter des marqueurs.	• L'ajout de marqueurs est impossible pendant la lecture à partir d'une liste de lecture ou si la durée du disque n'est pas affichée.
Les disques DVD-RAM comportent déjà des marqueurs.	• L'appareil détecte et affiche les marqueurs ajoutés au moyen d'un enregistreur DVD. Il est possible d'en supprimer l'affichage mais ils s'affichent à nouveau lorsque l'appareil est mis dans le mode attente, que la source est changée ou que le plateau du disque est ouvert.
Impossible d'activer la lecture programmée ou aléatoire.	• La lecture programmée et la lecture aléatoire ne sont pas disponibles sur certains disques DVD-Vidéo.
Les dossiers d'un niveau hiérarchique inférieur au huitième niveau sur un CD de données ne sont pas correctement affichés.	• Les dossiers d'un niveau inférieur au huitième sont présentés comme étant tous du huitième niveau.
Mot de passe oublié pour le niveau de restriction. Rétablir tous les réglages par défaut de l'écran de configuration.	• Dans le mode arrêt avec "DVD/CD" comme source, maintenir enfoncée pendant environ 3 secondes la touche [■ STOP] sur l'appareil et la touche [10] de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "Lecteur réinitialisé" ne soit plus affichée à l'écran du téléviseur. Établir puis couper le contact sur l'appareil. Tous les paramètres implicites sont rétablis.
Le disque ne peut être éjecté.	• L'appareil peut ne pas fonctionner correctement si le disque est endommagé ou sale. Appuyer sur [⏻] puis attendre quelques secondes après la disparition de l'affichage. Appuyer de nouveau sur [⏻] et éjecter le disque.

Écoute de la radio

Présence de bruit. "ST" clignote ou demeure éteint. Le son est distordu.	• Modifier l'orientation de l'antenne FM ou AM. • Utiliser une antenne extérieure. (30)
Un battement est entendu.	• Mettre le téléviseur hors marche ou l'éloigner de l'appareil.
Un bruit de fond est entendu dans la bande AM.	• Éloigner l'antenne des autres câbles.

Écoute de cassettes

Le rendu sonore est de piètre qualité.	• Nettoyer les têtes. (34)
Aucun enregistrement ne peut être fait.	• Si les languettes de protection ont été rompues, recouvrir les orifices avec du ruban adhésif. (25)

Audio

<p>Aucun son. Présence de distorsion.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier tous les raccordements. (6) • Monter le volume. • Désactiver la fonction de sourdine. (27) • En présence de distorsion, désactiver l'effet ambiophonique évoluée. (26) • Mettre l'appareil hors marche et corriger la source du problème, puis mettre l'appareil en marche. Les causes possibles comprennent: <ul style="list-style-type: none"> - Un court-circuit (fils dénudés qui se touchent) sur les fils positif et négatif des enceintes acoustiques. - Utilisation d'enceintes acoustiques d'impédance inférieure à l'impédance nominale de l'appareil. - Acheminement d'un niveau de volume trop élevé ou d'un signal trop puissant sur les haut-parleurs. - Utilisation de l'appareil dans un environnement chaud sans ventilation appropriée.
<p>Un son strident est produit sur les enceintes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Si le lecteur a été connecté à un autre appareil par le truchement des prises de sortie audio numérique (OPTICAL OUT), s'assurer que les paramètres "Dolby Digital" et "DTS Digital Surround" sont appropriés au menu Audio de l'écran de configuration. (22)

Vidéo

<p>Distorsion de l'image.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Une certaine distorsion est normale lors de l'utilisation de la fonction de recherche.
<p>Absence d'image.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier les connexions. • Le téléviseur est-il en marche? • Le mode d'entrée sur le téléviseur (exemple: VIDEO 1) est-il approprié?
<p>L'image semble anormale. (Les côtés de l'image sont rognés, l'image est étirée à l'horizontale ou une bande noire apparaît dans le haut et le bas de l'image.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Appeler les réglages sous l'onglet "Vidéo" du menu de configuration et modifier "Format TV" selon le type de téléviseur. (21) • Changer le format sur le téléviseur lui-même. • Si le téléviseur ne peut pas changer de format avec une entrée progressive, essayer de changer l'aspect 4:3 sous Menu Image. (19) • S'assurer que l'appareil est raccordé directement au téléviseur et non par le truchement d'un magnétoscope. • Modifier la taille de l'image au moyen de la fonction zoom. (19) • Raccorder aux prises d'entrée vidéo composant (480P) d'un téléviseur compatible au système anti-piratage de cet appareil. Le téléviseur doit être compatible afin de permettre le visionnement avec la sortie progressive. (7) • Les images PAL sur DVD-Audio sont compressées. Elles pourraient être étirées en hauteur.
<p>Présence d'image fantôme lorsque la sortie progressive est en marche.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Changer "Mode de sortie vidéo" à "480i" pour éteindre l'indication "PROG." à l'écran. Ce problème provient de la méthode d'édition et du matériel utilisé sur le disque DVD-Vidéo, mais devrait être corrigé sur la sortie entrelacée. (19)
<p>Qualité d'image médiocre.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Modifier les paramètres dans le Menu Image. (19)
<p>L'image disparaît de l'écran ou des rayures apparaissent.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Les chargeurs de téléphones cellulaires peuvent causer des perturbations. • La position et l'orientation de l'antenne sont mauvaises. Si une antenne intérieure est utilisée, la remplacer par une antenne extérieure. • Le fil de l'antenne de télévision est trop près de l'appareil; l'en éloigner.
<p>Les menus ne sont pas correctement affichés.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Régler le taux d'agrandissement à "x1.00". (19) • Dans le Menu Affichage, fixer la "Position sous-titres" à "0". (19) • Dans le Menu Affichage, régler la rubrique "Aspect 4/3" à "Normal". (19)

Affichage de l'appareil

<p>Bien que l'appareil soit en mode d'attente, l'affichage s'allume et change continuellement.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Désactiver la fonction de démonstration. (Le réglage de l'horloge désactive automatiquement la fonction de démonstration.) (9)
<p>L'affichage est foncé.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Maintenir une pression sur [SHIFT]+[DIMMER] jusqu'à ce que l'affichage revienne à la luminosité d'origine. (27)
<p>"DVD NO PLAY"</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le disque n'est pas compatible avec le lecteur. Utiliser un disque compatible. (4) • Le disque DVD-RAM mis en place est vierge.
<p>"DVD NO DISC"</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Il n'y a pas de disque dans le lecteur; en introduire un dans le plateau. • Le disque n'a pas été correctement mis en place; le mettre en place correctement. (5, 12)
<p>"F61"</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier et, au besoin, refaire le raccordement des câbles des enceintes. (6) • Si le problème persiste, le circuit d'alimentation pourrait être en cause. Consulter un détaillant.
<p>"DVD U11"</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le disque est sale. L'essuyer. (5)
<p>"ERROR"</p> <p>"DVD H□□" □□ représente un nombre.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • L'opération effectuée était la mauvaise. Se reporter aux instructions, puis recommencer. • Un problème est probablement survenu. Le nombre affiché à la droite de la lettre "H" est fonction de l'état de l'appareil. • Méthode de réinitialisation: Appuyer sur [⏻] pour mettre l'appareil dans le mode attente, puis en marche de nouveau. Il est aussi possible d'appuyer sur [⏻] pour mettre l'appareil dans le mode attente, de débrancher le cordon d'alimentation, puis de le rebrancher. • Si le code demeure affiché, le noter et communiquer avec un technicien qualifié.

Affichage du téléviseur

<p>"Lecture de groupe xx, contenu xx impossible"</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Il est impossible d'afficher des contenus incompatibles.
<p>Aucun affichage.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Aller à l'onglet "Affichage" de l'écran de configuration et sélectionner "Oui" pour "Affichage à l'écran". (22)
<p>Le menu du disque est affiché dans une langue autre que celle voulue.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Aller à "Menus du disque" de l'écran de configuration pour sélectionner la langue de préférence. (21) (Cette fonction doit être disponible sur le disque.)

Service après-vente

- 1. En cas de dommage** — Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
 - (a) lorsque le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur a été endommagé;
 - (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
 - (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
 - (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
 - (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
- 2. Réparation** — Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
- 3. Pièces de rechange** — S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
- 4. Vérification de sécurité** — Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Pour toute réparation ou révision, apporter tous les éléments de la chaîne.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:

Veillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Protection de l'ouïe



Choisir un appareil audio de qualité tel celui que vous venez d'acheter ne représente que le début de votre plaisir musical. En effet, de simples mesures peuvent vous permettre d'optimiser l'agrément que votre appareil peut vous offrir. Le fabricant de cet appareil et le Groupe des produits grand public de l'Association de l'industrie électronique désirent que vous tiriez un plaisir maximum en l'écoutant à un niveau sécuritaire qui, tout en assurant une reproduction claire et puissante sans distorsion, ne puisse affecter votre ouïe.

Il est recommandé d'éviter une écoute prolongée à volume élevé.

Le son peut être trompeur. Avec le temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Ainsi, un niveau qui semble normal peut en fait être trop élevé et être nuisible à l'oreille.

Protégez-vous en réglant le volume à un niveau sécuritaire avant que votre oreille ne s'adapte à un volume trop élevé. Pour déterminer un niveau d'écoute sécuritaire:

- Régler le volume au minimum.
- Monter lentement le volume jusqu'au niveau d'écoute confortable avant qu'il n'y ait distorsion.

Après avoir identifié le niveau d'écoute confortable:

- Régler le volume et le laisser à ce niveau.

Les quelques secondes que vous demanderont ce réglage contribueront à prévenir tout dommage éventuel à l'ouïe.

Entretien

Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux et sec.

- Ne jamais utiliser d'alcool, diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lire attentivement les directives sur l'emballage du chiffon.

Pour un son d'une qualité maximale (magnétophone)

Nettoyer régulièrement les têtes pour assurer une bonne qualité de lecture et d'enregistrement. Utiliser une cassette de nettoyage (non fournie).

Transport de l'appareil

- 1 Retirer tous les disques.**
- 2 Appuyer sur [POWER ϕ /I] sur l'appareil principal pour couper le contact.**
- 3 Débrancher le cordon d'alimentation.**

Spécifications

SECTION AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie pondérée en mode stéréo, les deux canaux en circuit

Distorsion harmonique de 10%
 1 kHz (Bas) 40 W par canal (6 Ω)
 8 kHz (Élevé) 40 W par canal (6 Ω)

Sortie efficace pondérée en mode stéréo (total) 160 W

Puissance de sortie FTC en mode stéréo, les deux canaux en circuit

Distorsion harmonique de 10%
 60 Hz – 3 kHz (Bas) 35 W par canal (6 Ω)
 3 kHz – 16 kHz (Élevé) 35 W par canal (6 Ω)

Puissance de sortie FTC totale en mode stéréo 70 W par canal

Prise de casque Prise stéréo, 3,5 mm (1/8 po)

SECTION LECTEUR DE DISQUES

Disques compatibles [8 cm (3 po) ou 12 cm (5 po)]

- (1) DVD-RAM (DVD-VR compatible, disques formatés JPEG)
- (2) DVD-Audio
- (3) DVD-Vidéo
- (4) DVD-R (compatible avec DVD-Vidéo)
- (5) DVD-RW, +R, +RW
- (6) CD-Audio (CD-DA)
- (7) CD-Vidéo
- (8) SVCD (Conforme à la norme IEC62107)
- (9) CD-R/CD-RW
(disques formatés CD-DA, CD-Vidéo, SVCD, MP3, WMA, JPEG)
- (10) MP3/WMA¹

• Taux de compression compatible:

MP3: entre 32 kbps et 320 kbps

WMA: entre 48 kbps et 320 kbps

(11) JPEG¹

• Fichiers Exif Ver 2.1, système de base JPEG

• Définition de l'image:

entre 320 x 240 et 6144 x 4096 pixels

(sous-échantillonnage à 4:2:2 ou 4:2:0)

(12) HighMAT Niveau 2 (Audio et Image)

(13) HDCD

¹ Nombre combiné total de fichiers son et image et de groupes pouvant être pris en charge : 4 000 fichiers son et image et 400 groupes.

Sortie audio

Nombre de canaux 2

Sortie audionumérique

Sortie numérique optique Prise optique

Bloc de lecture

Longueur d'onde

DVD 662 nm

CD/VCD 785 nm

Faisceau laser

CLASS 2/CLASS 3a

SECTION VIDÉO

Système vidéo NTSC

Sortie vidéo composite

Niveau de sortie 1 V c.à-c. (75 Ω)

Borne Prise à broches (1 jeu)

Sortie S-VIDÉO

Niveau de sortie Y 1 V c.à-c. (75 Ω)

Niveau de sortie C 0,286 V c.à-c. (75 Ω) (NTSC)

Borne Prise S (1 jeu)

Sortie vidéo composant (480P/480i)

Niveau de sortie Y 1 V c.à-c. (75 Ω)

Niveau de sortie P_B 0,7 V c.à-c. (75 Ω)

Niveau de sortie P_R 0,7 V c.à-c. (75 Ω)

Borne Prise à broches (Y: vert, P_B: bleu, P_R: rouge) (1 jeu)

SECTION MAGNÉTOPHONE À CASSETTE

Système de piste 4 pistes, 2 canaux

Têtes

Enregistrement/Lecture Tête en permalloy solide

Effacement Tête en ferrite à double entrefer

Moteur

Système d'enregistrement Servomoteur c.c.

Système d'effacement

Polarisation c.a., 100 kHz

Système d'effacement

Effacement c.a., 100 kHz

Vitesse de défilement

4,8 cm/s (1–7/8 po/s)

Réponse en fréquence globale (+3, –6 dB) à DECK OUT

Position normale 35 Hz – 14 kHz

Rapport signal/bruit 50 dB (pondéré A)

Pleurage et scintillement 0,18% (efficace pondéré)

Durée d'avance accélérée et de rebobinage Environ 120 secondes avec une cassette C-60

SECTION BLOC D'ACCORD FM

Gamme de fréquence 87,9 – 107,9 MHz (modulation de 200 kHz)

87,5 – 108,0 MHz (modulation de 100 kHz)

Sensibilité 2,5 µV (IHF)

Rapport signal/bruit 26 dB 2,2 µV

Bornes d'antenne 75 Ω (asymétrique)

Stations présintonisées 15

SECTION BLOC D'ACCORD AM

Gamme de fréquence 520 – 1710 kHz (modulation de 10 kHz)

Sensibilité

Rapport signal/bruit 20 dB à 1000 kHz 560 µV/m

Stations présintonisées 15

SECTION ENCEINTES

Type 3 voies, 3 haut-parleurs (évent réflex)

Haut-parleurs

Graves 10 cm (4 po) type cône

Aigus 6 cm (2 3/8 po) de type cône

Ultra aigus Type dôme

Impédance

Haut 6 Ω

Bas 6 Ω

Puissance admissible (IEC) 80 W (Max.)

Niveau de sortie de pression sonore 80 dB/W (1,0 m)

Fréquence de coupure 3 kHz, 10 kHz

Gamme de fréquences 42 Hz–50 kHz (–16 dB)

52 Hz–45 kHz (–10 dB)

Dimensions (LxHxP) 145 mm x 249 mm x 225 mm

(5 ²³/₃₂ po x 9 ¹³/₁₆ po x 8 ²⁷/₃₂ po)

Poids 2,34 kg (5,2 lb)

Poids

GÉNÉRALITÉS

Alimentation 120 V c.a., 60 Hz

Consommation 150 W

Dimensions (LxHxP) 175 mm x 248 mm x 388 mm

(6 ⁷/₈ po x 9 ³/₄ po x 15 ³/₃₂ po)

Poids 5,7 kg (12,6 lb)

Température de fonctionnement + 5°C à + 35°C (+41°F à +95°F)

Plage d'humidité ambiante Humidité relative de

5% à 90% (sans condensation)

Consommation en mode attente	0,4 W
------------------------------	-------

Note

1. Données sous réserve de modifications.
Le poids et les dimensions sont approximatifs.
2. Distorsion harmonique totale mesurée avec spectroscopie numérique.
3. Les étiquettes "HIGH (HF)" et "LOW (LF)" à l'endos des enceintes correspondent aux hautes et basses fréquences.

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive
Mississauga, Ontario
L4W 2T3
www.panasonic.ca



© 2005 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Imprimé en Malaisie

RQT7934-3C
H0105PC3035